

I Decespugliatore a scoppio
ISTRUZIONI PER L'USO E ISTRUZIONI DI SICUREZZA
Istruzioni originali

GB Internal combustion trimmer
INSTRUCTION MANUAL AND SAFETY INSTRUCTIONS
Original instructions

F Débroussailleuse thermique
INSTRUCTIONS POUR L'UTILISATION ET CONSIGNES DE SÉCURITÉ
Instructions d'origine

E Desbrozadora con motor de explosión
INSTRUCCIONES PARA EL USO E INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD
Instrucciones originales

GR Χλοοκοπτικό με κινητήρα έκρηξης
ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ ΧΡΗΣΗΣ ΚΑΙ ΟΔΗΓΙΩΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ
Πρωτότυπες οδηγίες



ATTENZIONE! Prima di usare la macchina, leggete attentamente le istruzioni per l'uso
CAUTION! Before starting the machine, read the operating instructions carefully
ATTENTION! Avant la mise en service de la machine, lire scrupuleusement le mode d'emploi
ATENCIÓN! Antes de usar la máquina, leer atentamente las instrucciones de empleo
ΠΡΟΣΟΧΗ! Πριν χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης

ITALIANO

Vi ringraziamo per averci preferito nella scelta di questo prodotto di seguito chiamato anche "macchina".

⚠ ATTENZIONE! Prima di usare questa macchina, per eseguire correttamente lo spostamento, la messa in servizio, l'avviamento, l'arresto e la manutenzione, leggete ed applicate attentamente le istruzioni di seguito riportate che fanno riferimento ai disegni ed ai dati tecnici contenuti nel foglio allegato. Prima di iniziare il lavoro prendete familiarità con i comandi e con il corretto uso della macchina assicurandoVi di saperla arrestare in caso di emergenza. L'uso improprio della macchina può provocare gravi ferite. Pensate sempre alla Vostra e altrui sicurezza e comportateVi di conseguenza.

Conservate con cura ed a portata di mano queste istruzioni ed il foglio allegato in modo da poterle consultare in caso di necessità.

⚠ ATTENZIONE! La macchina è idonea solo per tagliare erba e piccoli arbusti. Ogni altro impiego, diverso da quello indicato in queste istruzioni, può recare danno alla macchina e costituire serio pericolo per l'utilizzatore.

DESCRIZIONE MACCHINA (FIG.A)

- 1 Impugnatura superiore
- 2 Interruttore spegnimento motore
- 3 Leva acceleratore
- 4 Blocco di sicurezza acceleratore
- 5 Pompa innesco carburante
- 6 Motore a scoppio
- 7 Comando aria
- 8 Maniglia di avviamento
- 9 Filtro aria
- 10 Candela di accensione
- 11 Tappo serbatoio carburante
- 12 Impugnatura centrale
- 13 Testina di taglio
- 14 Protezione
- 15 Lametta tagliafilo (se presente)
- 16 Elemento di taglio
- 17 Staffa aggancio tracolla (se presente)
- 18 Serbatoio carburante
- 19 Asta supporto/trasmissione
- 20 Zaino con supporto motore (se presente)
- 21 Marsupio per accessori (se presente)
- 22 Guaina con cavo di trasmissione flessibile (se presente)
- 23 Pulsante per avvio facilitato (se presente)
- 24 Tappo rifornimento/controllo olio motore (se presente)
- 25 Marmitta
- 26 Tracolla

DESCRIZIONE MARCATURE E SIMBOLI (FIG. B)

- 1 Anno di costruzione e numero di serie
- 2 Modello
- 3 Nome fabbricante e suo indirizzo
- 4 Marcature
- 5 **ATTENZIONE!**
- 6 Leggete attentamente le istruzioni prima dell'uso
- 7 Indossate protezioni per gli occhi e per il viso, cuffie antirumore ed elmetto
- 8 Indossate calzature e guanti di protezione
- 9 Rispettate la distanza di sicurezza di almeno 15 m da altre persone
- 10 Non installate un disco a sega
- 11 Prestate attenzione al lancio di oggetti
- 12 Dati tecnici
- 13 Indicazione rumorosità
- 14 Posizionare l'impugnatura centrale dopo la freccia
- 15 Attenzione superfici calde
- 16 Attenzione liquido infiammabile
- 17 Non installate un disco a punte (se presente)
- 18 Attenzione! Spegnete il motore e scollegate il cappuccio dalla candela prima di ogni operazione di regolazione, manutenzione, pulizia.
- 19 Attenzione! Il motore emette un gas velenoso, inodore e incolore: l'inalazione provoca nausea, svenimento e morte. Mantenere le distanze di sicurezza.

AVVERTENZE

1)PERICOLO DI INCENDIO ED ESPLOSIONE

⚠ ATTENZIONE! Pericolo di incendio ed esplosione, spegnete sempre il motore prima di ogni rifornimento. Il carburante e i suoi vapori sono facilmente infiammabili, fate attenzione a non versarlo su superfici calde. Operate in un luogo ben ventilato, non fumate, non avvicinate fiamme libere o oggetti incandescenti. Utilizzate occhiali di protezione e guanti antiacido. Non ingerite, non inalate i vapori emessi dal carburante e tenetelo lontano dalla portata dei bambini. Evitare il contatto con la pelle. In caso di contatto con gli occhi lavare con abbondante acqua e consultare un medico.

⚠ ATTENZIONE! Non utilizzate la macchina in ambienti con pericolo di esplosione e/o incendio, in locali chiusi, in presenza di liquidi, gas, polveri, vapori, acidi ed elementi infiammabili e/o esplosivi. Non utilizzate la macchina in presenza di fonti incendianti quali fiamme libere, sigarette, scintille ecc.

2)GAS DI SCARICO: PERICOLO DI AVVELENAMENTO

⚠ ATTENZIONE! Pericolo di avvelenamento. Il motore emette un gas velenoso, inodore e incolore contenente monossido di carbonio: l'inalazione provoca nausea, svenimento e morte.

⚠ ATTENZIONE! Non far funzionare la macchina in ambienti chiusi o poco ventilati. In caso di inalazione rivolgersi subito ad un medico.

3)SUPERFICI CALDE: PERICOLO DI USTIONI

⚠ ATTENZIONE! Pericolo di ustioni. Durante il funzionamento alcune superfici esterne della macchina possono raggiungere temperature elevate, rimanendo tali anche per alcune ore dopo l'arresto del motore. In particolare prestare attenzione all'impianto di scarico dei gas e alle parti calde del motore come la testata.

NORME DI SICUREZZA GENERALI

- 1) L'uso della macchina è vietato a bambini e persone non perfettamente a conoscenza delle istruzioni d'uso contenute nel presente manuale. Leggi e regolamenti locali possono prevedere una età minima per l'uso della macchina.
- 2) Controllate sempre l'efficienza e l'integrità della macchina; se in cattivo stato, la macchina può causare pericolo per chi la usa.
- 3) Prima di utilizzare la macchina e dopo qualsiasi urto, controllate i segni di usura e di danneggiamento visibili dall'esterno. Se necessario, portatela presso un centro di assistenza autorizzato per effettuare le necessarie riparazioni.
- 4) Non utilizzate la macchina se le protezioni sono danneggiate o mancanti o il dispositivo di taglio non è ben inserito, fissato o è danneggiato. Verificate la loro efficienza prima di avviare la macchina.
- 5) Prima di avviare la macchina, assicuratevi che l'elemento di taglio non sia in contatto con sassi, detriti o corpi estranei.
- 6) Operate sempre con abbigliamento adeguato per evitare lesioni al viso e agli occhi, alle mani, ai piedi, al capo e all'udito: usate occhiali o visiera di protezione, stivali alti, pantaloni robusti, guanti da lavoro, elmetto e cuffie antirumore.
- 7) Durante l'avviamento del motore e quando la macchina è in moto, tenete l'elemento di taglio lontano da ogni parte del corpo, soprattutto mani e piedi.
- 8) Non avviate la macchina quando è capovolta o non è in posizione di lavoro.
- 9) Spegnete il motore quando: non la usate, la lasciate incustodita, la pulite, la trasportate da un posto all'altro, togliete o cambiate il dispositivo di taglio o registrate manualmente la lunghezza del filo di taglio.
- 10) Trasportate la macchina impugnando esclusivamente le impugnature
- 11) Tenete la macchina lontana da persone, bambini e animali. Interrompete l'uso quando questi si trovano nelle vicinanze; in particolare, mantenere una distanza di sicurezza come indicato nei punti 9 e 11 (fig.B) della descrizione marcature e simboli: l'erba tagliata e lanciata può contenere sassi e detriti pericolosi.
- 12) Quando lavorate mantenete una posizione stabile e sicura.
- 13) Tenete sempre l'area da tagliare libera da fili, sassi e detriti.
- 14) Durante l'uso non tagliate contro oggetti duri onde evitare il pericolo di lesioni a voi e alla macchina.
- 15) Non utilizzate mai la macchina senza la protezione. Non utilizzate mai la macchina se la protezione è danneggiata.

INDICAZIONI D'USO

⚠ ATTENZIONE! La macchina è idonea solo per tagliare erba e arbusti. Ogni altro impiego, diverso da quello indicato in queste istruzioni, può recare danno alla macchina e costituire serio pericolo per l'utilizzatore.

⚠ ATTENZIONE! Utilizzate sempre l'apparecchio conformemente a queste istruzioni.

MESSA IN SERVIZIO

⚠ ATTENZIONE! È VIETATO MONTARE LAME A SEGA CIRCOLARE. DOVE INDICATO È VIETATO MOTARE LAME A PUNTA.

Montaggio impugnatura (Fig. C)

Descrizione componenti:

- 1) Maniglia
- 2) Supporto inferiore con barriera (se presente)
- 3) Supporto antivibrante in gomma (se presente)
- 4) Viti

⚠ ATTENZIONE! È obbligatorio montare la maniglia dopo il fermo per la distanza di sicurezza come indicato dall'etichetta (14 fig.B) o in fig.C.

Posizionare il supporto di gomma (3 se presente) attorno all'asta di alluminio nella posizione più confortevole.

Fissare sopra al supporto in gomma (3) le due semi-impugnature (1 e 2), tramite le viti (4) come indicato in figura.

Montaggio protezione (fig. D)

Descrizione componenti:

- 1) Testina di taglio
- 2) Supporto protezione
- 3) Protezione
- 4) Piastrina di fissaggio (se presente)
- 5) Viti

Installare la protezione sul supporto protezione (2) predisposto sulla testina di taglio (1) come indicato in figura D.

Fissare la protezione con le viti (5) assicurandosi di montare anche la piastrina di fissaggio (4).

Montaggio utensile di taglio (fig. E)

Descrizione componenti:

- 1) Testina di taglio
- 2) Albero scanalato con filettatura e foro per copiglia
- 3) Flangia superiore scanalata
- 4) Foro per fissaggio utensili
- 5) Utensile di taglio a lama
- 6) Flangia inferiore
- 7) Rondella antisvitamento (se presente)
- 8) Dado con filetto sinistro
- 9) Copiglia (se presente)
- 10) Utensile (se presente)
- 11) Rocchetto con fili flessibili
- 12) Pulsante regolazione lunghezza filo
- 13) Cuffia
- 14) Viti

Montaggio cuffia (fig. E)

Inserire la cuffia (pos.13) nella testa di taglio (pos.1) e avvitare le viti (pos.14).

Montaggio lama (se presente e se compatibile con la macchina) (fig. E)

Montare i componenti nella sequenza indicata in fig. E. Bloccare la rotazione dell'albero scanalato (2) tramite un utensile (10) inserito nel foro (4) quindi, fissare il dado sinistro (8). Montare nell'apposito foro nell'albero scanalato (2) la copiglia di sicurezza (9). N.B. Il dado sinistro si avvitava ruotando in senso antiorario.

Montaggio rocchetto semiautomatico con fili flessibili (se presente) (fig. E)

Rocchetto con foro filettato:

Inserire la flangia superiore scanalata (3) nell'albero scanalato (2) quindi avvitare il rocchetto con filetto sinistro (11) bloccando la rotazione tramite l'utensile (10) inserito nel foro (4).

Rocchetto con foro esagonale:

infilare il rocchetto nell'asta di trasmissione e avvitare a fondo la vite.

Montaggio della imbracatura a cinghia (fig. A)

Agganciare il moschettone della tracolla sull'asola della staffa aggancio tracolla (17). Se necessario regolare la lunghezza della tracolla (26).

Montaggio della guaina con cavo di trasmissione flessibile (se presente) (fig. E)

Agganciare il cavo di trasmissione (13) alla testa di taglio del decespugliatore (14) fissandola con la vite in dotazione (M5x30). Agganciare la parte superiore del cavo di trasmissione (15) al corpo motore (17) bloccando il tutto con la coppiglia (16).

MOTORE A SCOPPIO CICLO 4 TEMPI (4T)

Olio motore (Fig. F)

ATTENZIONE! Il motore è fornito senza olio di lubrificazione: non far funzionare la macchina! È necessario effettuare il riempimento.

ATTENZIONE! Ogni operazione indicata di seguito deve essere effettuata con il motore spento e l'interruttore di accensione motore in posizione di stop (11, Fig.G). Utilizzare un olio per motore 4T di qualità e altamente detergente, classificato API categorie SG, SF. Un olio SAE 10W-40 è indicato per tutte le temperature di utilizzo, ma è sempre bene scegliere il tipo di olio in base alla tabella ed alle temperature medie della zona.

Indicazioni sul tipo di olio da usare:

| | |
|--|------------------------------|
| Temperatura di impiego del decespugliatore | Grado di viscosità dell'olio |
| Da -10°C a 0°C | SAE 10W o 10W-30, 10W-40 |
| Da 0°C a 25°C | SAE 20W o 10W-30, 10W-40 |
| Da 25°C a 35°C | SAE 30W o 10W-30, 10W-40 |
| Sopra ai 35°C e fino ai 45°C | SAE 40W |

Primo utilizzo, riempimento olio motore.

1. Mettere il decespugliatore su di una superficie piana ed orizzontale.
2. Svitare il tappo di rabbocco olio (Fig.F) in senso antiorario.
3. Immettere la quantità necessaria di olio di qualità (vedi indicazioni).
4. Controllare il livello dell'olio ed eventualmente rabboccare. Il livello dell'olio motore deve arrivare fino all'imbocco del tappo di riempimento (Fig.F).
5. Riavvitare il tappo ruotandolo in senso orario.

UTILIZZI SUCCESSIVI, CONTROLLO E RABBOCCO OLIO MOTORE

ATTENZIONE! Il controllo deve essere effettuato con il motore freddo.

1. Mettere il decespugliatore su di una superficie piana ed orizzontale.
2. Svitare il tappo di rabbocco olio in senso antiorario (Fig.F).
3. Controllare il livello dell'olio ed eventualmente rabboccare. Il livello dell'olio motore deve essere fino all'imbocco del tappo di riempimento.
4. Chiudere il tappo avvitando in senso orario.

SOSTITUZIONE OLIO MOTORE

Sostituire l'olio motore secondo le indicazioni per la manutenzione. La sostituzione dell'olio motore va effettuata preferibilmente con il motore caldo. L'olio esausto va smaltito negli appositi centri di raccolta e smaltimento.

1. Svitare il tappo di rabbocco olio in senso antiorario (3 Fig. A).
2. Rovesciare la macchina in modo da far fuoriuscire l'olio (Fig.F).
3. Lasciare colare tutto l'olio.
4. Ripetere le operazioni previste al paragrafo "Primo utilizzo, riempimento olio motore".

ATTENZIONE! Svuotare il serbatoio della benzina prima di procedere alla sostituzione dell'olio.

RIFORNIMENTO CARBURANTE (Fig. G)

Il motore della macchina è fornito senza carburante: effettuare il rifornimento nel serbatoio prima di accendere la macchina! Deve essere utilizzata benzina per automobili senza piombo (benzina verde o eurosuper).

ATTENZIONE! Non utilizzare mai miscele olio benzina, carburante sporco o molto vecchio.

Fate attenzione a non lasciare penetrare nel serbatoio acqua o sporco. Non utilizzare benzine contenenti alcool.

ATTENZIONE! pericolo di incendio ed esplosione.

Effettuare il rifornimento di carburante a macchina spenta. Se versato sulla macchina o sul pavimento, asciugarlo prima di avviare la macchina.

1. Aprire il tappo serbatoio ruotandolo in senso antiorario.
2. Riempire il serbatoio (5) senza farlo tracimare.
3. Chiudere il tappo serbatoio ruotando in senso orario.

SOSTITUZIONE OLIO MOTORE

Controllare giornalmente.

Sostituire dopo il primo mese o le prime 20 ore di funzionamento, successivamente ogni 12 mesi o 80 ore di utilizzo. Vedere capitoli precedenti.

MOTORE A SCOPPIO CICLO 2 TEMPI (2T)

ATTENZIONE! Il motore funziona esclusivamente con miscela olio-benzina ottenuto utilizzando olio nella percentuale indicata sul foglio specifiche. Nel caso non si utilizzi questa miscela il motore si guasterà in modo irreparabile con il decadimento immediato della garanzia.

PREPARAZIONE DELLA MISCELA

ATTENZIONE! Il motore funziona esclusivamente con miscela olio-benzina ottenuto utilizzando olio nella percentuale indicata sul foglio specifiche (consigliato olio SINTETICO tipo JASO FC GRADE o ISO EGC GRADE che garantisce un migliore rendimento, una ridotta fumosità e una maggiore durata del motore). Nel caso non si utilizzi questa miscela il motore si guasterà in modo irreparabile con il decadimento immediato della garanzia.

Come preparare una miscela olio benzina al 4% di olio

Utilizzare per la miscela benzina per automobili senza piombo (benzina verde o eurosuper) con un minimo di 90 ottani e olio 100% sintetico per motori a 2 tempi tipo JASO FC GRADE o ISO EGC GRADE. Utilizzando un contenitore ed un misurino miscelare in un contenitore resistente alla benzina 40 cc di olio ogni 1000 cc (1 litro) di benzina. Agitare bene la miscela prima dell'uso. È consigliabile preparare una quantità di miscela non superiore a quella necessaria per la lavorazione. Si consiglia di aggiungere specifici additivi per evitare che la miscela si deteriori col tempo. Lo stoccaggio della miscela per lunghi periodi senza l'aggiunta di additivi ne comporta un rapido deterioramento, con conseguente malfunzionamento del motore e problemi di avviamento.

Conservate i carburanti e l'olio in contenitori omologati.

Come preparare la miscela olio benzina al 4 % di olio utilizzando contenitore fornito (fig. F) (se presente)

Riempire il contenitore di benzina fino al livello 1. Aggiungere olio fino al livello 2 indicato in figura. Chiudere il tappo ed agitare.

RIFORMIMENTO DELLA MACCHINA (fig. G)

ATTENZIONE! Pericolo di incendio ed esplosione. Il carburante e i suoi vapori sono facilmente infiammabili, fate attenzione a non versarlo su superfici calde. Operate in un luogo ben ventilato, non fumate, non avvicinate fiamme libere o oggetti incandescenti. Utilizzate occhiali di protezione e guanti antiacido. Non ingerite, non inalate i vapori emessi dal carburante e tenetelo lontano dalla portata dei bambini. Evitare il contatto con la pelle. In caso di contatto con gli occhi lavare con abbondante acqua e consultare un medico.

ATTENZIONE! Il motore funziona esclusivamente con miscela olio-benzina ottenuto utilizzando olio nella percentuale indicata sul foglio specifiche. Non utilizzando miscela come carburante il motore si danneggerà in modo irreparabile con conseguente decadimento della garanzia.

▲ ATTENZIONE! Ogni operazione deve essere effettuata con il motore spento e l'interruttore di accensione motore in posizione "stop"

Riempire il serbatoio (5) senza farlo tracimare e fissare bene il tappo di chiusura (7).

AVVIAMENTO

Attenzione! Prima di procedere all'avviamento del motore verificare che nel serbatoio ci sia una quantità sufficiente di carburante.

La macchina è dotata di frizione centrifuga, con il motore al minimo (non accelerato) gli organi di taglio non girano. Per fermare la rotazione degli organi di taglio è sufficiente rilasciare l'acceleratore in modo che il motore raggiunga il regime di minimo. Il comando dell'acceleratore è dotata di una leva di blocco atta ad impedire l'avviamento involontario degli organi di taglio.

Descrizione componenti motore e comandi (fig. G)

- 1) Carburatore
- 2) Candela di accensione
- 3) Protezione cilindro/marmitta
- 4) Marmitta
- 5) Serbatoio carburante
- 6) Tappo serbatoio carburante
- 7) Maniglia di avviamento
- 8) Filtro dell'aria
- 9) Comando aria
- 10) Pompa adescamento del carburatore
- 11) Interruttore accensione spegnimento
- 12) Leva blocco di sicurezza
- 13) Comando acceleratore
- 14) Pulsante di avvio facilitato (se presente)

Accensione con motore freddo (fig. G)

- 1) Spostare l'interruttore accensione spegnimento (11) in posizione "start" / "I".
- 2) Adescare il circuito della benzina azionando circa 10 volte la pompa di adescamento (10).
Il circuito è adescato quando si vede la benzina nella pompa. Eventualmente azionare ancora la pompa.
- 3) Spostare il comando aria (9) in posizione "close".
- 4) Premere la leva blocco di sicurezza (12) e azionare a fondo il comando acceleratore (13).
- 5) Tirare la maniglia di avviamento (7) fino all'avviamento del motore e rilasciare subito l'acceleratore.

N.B.: per i modelli equipaggiati con pulsante di avvio facilitato (14 Fig.G) procedere rispettando la sequenza qui riportata:

- 1) Premere lo sblocco (12), l'acceleratore (13) e senza rilasciare quest'ultimo premere il pulsante di avvio facilitato (14).
- 2) Rilasciare la leva dell'acceleratore (13).
- 3) Rilasciare il pulsante di avvio facilitato (14).
- 4) Completata la sequenza correttamente, l'acceleratore rimarrà bloccato nella posizione intermedia (linea tratteggiata A su Fig. G).
- 5) Tirare la maniglia di avviamento (7) fino all'avviamento del motore e rilasciare subito l'acceleratore.

N.B.: per modelli con pulsante di avvio facilitato, dopo l'avviamento, premere e rilasciare subito la leva acceleratore (13).

▲ ATTENZIONE! In questa fase l'organo di taglio potrebbe mettersi in rotazione. Mantenere le distanze di sicurezza. Durante questa fase non fate avvicinare nessuno nel raggio di 15 m.

- 6) A motore avviato spostare il comando aria (9) in posizione "open".

Accensione con motore caldo (fig. G)

- 1) Spostare l'interruttore accensione spegnimento (11) in posizione "start" / "I" se necessario.
- 2) Se necessario adescare il circuito della benzina azionando la pompa di adescamento (10).

N.B. Il circuito è adescato quando si vede la benzina nella pompa. Eventualmente azionare ancora la pompa.

- 3) Tirare la maniglia di avviamento (7) fino all'avviamento del motore.

Spegnimento del motore

Spostare l'interruttore accensione spegnimento (11) in posizione "stop" / "O".

USO DEL DECESPUGLIATORE

▲ ATTENZIONE! Non utilizzate la macchina senza protezione.

▲ ATTENZIONE! Il filo corto od usurato dà un basso rendimento di taglio quindi, a seconda del caso, seguite le istruzioni per la regolazione della sua lunghezza come indicato nel capitolo "uso del rocchetto semiautomatico".

Movimentazione e trasporto

Effettuare i brevi spostamenti a piedi esclusivamente con il motore spento. Nel caso di trasporto della macchina spegnere il motore, lasciare raffreddare tutti i componenti e vuotare il serbatoio. Nel caso di trasporto con lama di taglio (se presente) montare anche l'apposita protezione (fig. H).

Uso del rocchetto semiautomatico "tap and go".

Per allungare il filo, percuotere la parte mobile del rocchetto sul terreno con la macchina in moto. La lunghezza del filo è regolata dalla lametta presente sulla protezione.

Avviamento degli organi di taglio (fig. G)

La macchina è dotata di frizione centrifuga, con il motore al minimo (non accelerato) il dispositivo di taglio non gira.

Il comando dell'acceleratore (fig. G 13) è dotato di una leva di blocco (fig. G 12) atta ad impedire l'avviamento involontario degli organi di taglio.

Per avviare gli organi di taglio procedere come segue :

- 1) Impugnare con una mano saldamente l'impugnatura centrale.
- 2) Afferrare l'impugnatura superiore, sbloccare con il palmo la leva di blocco (fig. G 12) e azionare il comando dell'acceleratore (fig. G 13).

Per fermare gli organi di taglio è sufficiente rilasciare il comando dell'acceleratore ed attendere che il rocchetto si fermi e che il motore torni al regime di minimo.

Consigli d'uso per il taglio (fig. I)

Procedete con calma e seguite attentamente le indicazioni di seguito riportate: prima di iniziare il lavoro assicuratevi che l'area da tagliare sia priva di sassi, detriti, fili ed altri oggetti estranei.

- avviate la macchina prima di avvicinarvi all'erba da tagliare.
- tagliate l'erba facendo oscillare a destra e a sinistra la macchina ed avanzate lentamente tenendola inclinata in avanti di circa 30°.
- l'erba alta va tagliata a strati partendo sempre dall'alto.
- non tagliate erba umida o bagnata.
- non lavorate in modo da sovraccaricare la macchina.
- non usurate rapidamente il filo urtando contro ostacoli rigidi (sassi, muri, stacciate ecc.) ma usate il bordo della protezione per mantenere la macchina alla giusta distanza (solo dove presente)
- prestate attenzione al contraccolpo e alla reazione della lama (se presente) nel caso di urto contro ostacoli rigidi.

MANUTENZIONE

▲ ATTENZIONE! Ogni operazione indicata di seguito deve essere effettuata con il motore spento e il cappuccio candela staccato.

▲ ATTENZIONE! In caso di dubbi consultare un centro assistenza autorizzato

▲ ATTENZIONE! Per interventi non contemplati di seguito consultare un centro assistenza autorizzato.

Rocchetto semiautomatico (fig. L)

Elenco componenti

- 1) Cuffia superiore.
- 2) Sgancio di sicurezza.
- 3) Molla.
- 4) Rocchetto avvolgifilo.
- 5) Pulsante sgancio filo.
- 6) Cuffia inferiore.

Sostituzione del rocchetto avvolgifiло del rocchetto semiautomatico

- 1) Afferrare la cuffia superiore (1), premere la linguetta dello sgancio di sicurezza (2).
- 2) Ruotare la cuffia inferiore (6) in senso orario (vedi freccia sulla fig. L) ed estrarre.
- 3) Estrarre il rocchetto avvolgifiло. Rimontate il rocchetto avendo cura di inserire la molla (3). Prestate attenzione che nel rimontaggio il filo non si ingarbugli.
- 4) Rimontare il pulsante sgancio filo (5), richiudere con la cuffia inferiore (6) incastrandola nelle apposite sedi e bloccatela ruotando in senso antiorario.

Pulizia ad ogni utilizzo

Abbiate cura della vostra macchina e pulitela regolarmente, vi garantirete una perfetta efficienza ed una lunga durata della stessa.

Pulite la macchina con una spazzola morbida o un panno.

Non spruzzate o bagnate d'acqua la macchina.

Non usate sostanze infiammabili, detergenti o solventi vari, potreste rovinare irrimediabilmente la macchina. Le parti in plastica sono aggredibili da agenti chimici.

Periodicamente smontate e pulite il rocchetto semiautomatico se presente.

Tubazioni del carburante

Verificare prima di ogni uso che non ci siano tagli o screpolature e che le giunture siano solide.

Verificare che non ci siano perdite di carburante. Sostituire se necessario.

Filtro dell'aria

Pulire ogni 15 ore di funzionamento, eventualmente sostituire.

Nel caso di utilizzo in ambienti polverosi ridurre gli intervalli di pulizia.

1. Aprire il coperchio della cassetta del filtro (fig. A 9).
2. Togliere l'elemento in spugna.
3. Lavarlo con acqua e sapone e risciacquarlo perfettamente.
4. Lasciarlo asciugare.
5. Immergere l'elemento in olio motore pulito.
6. Strizzarlo per togliere l'olio in eccesso. Se nella spugna l'olio residuo fosse eccessivo il motore potrebbe fumare.
7. Rimettere al suo posto il coperchio della cassetta.

Candela (fig. G 2)

Controllare ogni 25 ore di funzionamento eventualmente sostituire.

Per il tipo di candela vedere i dati tecnici.

1. Togliere il cappuccio candela e svitare la candela con l'apposita chiave.
2. Esaminare la candela e nel caso fossero presenti residui carboniosi eliminarli con una spazzola metallica. Se l'elettrodo fosse eccessivamente usurato o l'isolante danneggiato, sostituire la candela.
3. Misurare la distanza tra gli elettrodi con uno spessore (non incluso).
4. Riavvitare la candela a mano.
5. Fissare tramite apposita chiave per circa ¼ di giro con candela usata, di circa ½ giro con candela nuova.

Lubrificazione

Ogni 50 ore di funzionamento, fare ingrassare da un centro di assistenza, l'asta di trasmissione del moto e la testina di taglio.

RICERCA GUASTI

Il motore non parte

- L'interruttore accensione motore è in posizione stop.
- Non c'è carburante nel serbatoio.
- Il circuito di alimentazione carburante non è adescato: adescarlo utilizzando l'apposita pompa presente nel carburatore (fig. G 11).
- Le tubazioni della benzina sono intasate: pulirle.
- C'è sporco o acqua nel serbatoio del carburante: pulirlo.
- La candela non fa scintille: è sporca usurata o difettosa, pulirla o sostituirla.
- La candela non fa scintille: rivolgersi ad un centro assistenza autorizzato.
- Altro. Rivolgersi ad un centro di assistenza autorizzato.

Il motore parte e poi si spegne

- Il tappo della benzina ha lo sfianto otturato: liberarlo.
- Sporco nell'impianto di alimentazione del carburante: pulire.
- Carico applicato eccessivo: ridurre il carico sugli organi di taglio.
- La candela è difettosa: sostituirla.

Per motore 2 tempi:

- Non è stata utilizzata miscela olio benzina provocando gravi danni al motore far verificare la macchina presso un centro di assistenza autorizzato. Attenzione danni dovuti a questo tipo di negligenza non sono coperti dalla garanzia.
- Altro: rivolgersi ad un centro assistenza autorizzato.

RIMESSAGGIO

⚠ **ATTENZIONE! Superfici calde. Alcune parti rimangono a temperature elevate anche per alcune ore dopo l'arresto della macchina; attendete il raffreddamento completo prima dell'immagazzinamento.**

⚠ **ATTENZIONE! Assicurarsi che l'ambiente non sia umido e polveroso.**

1. Togliere tutto il carburante dal serbatoio.
2. Versare qualche goccia di olio motore nel foro della candela, rimettere la candela e mettere il motore in posizione di compressione.

DEMOLIZIONE

Per la salvaguardia dell'ambiente procedete secondo le leggi vigenti del luogo in cui vi trovate.

⚠ **ATTENZIONE! Prima di demolire la macchina scaricate completamente il serbatoio carburante.**

Non gettate l'imballo nei rifiuti ma portatelo ad un punto di raccolta per il riciclaggio. Quando la macchina non è più utilizzabile né riparabile, procedete allo smontaggio delle parti per lo smaltimento differenziato dei rifiuti.

Tutti i componenti plastici riportano una sigla identificatrice del materiale di cui sono composti, questa servirà in futuro per il riciclaggio dello stesso.

GARANZIA

Il prodotto è tutelato a norma di legge contro ogni non conformità rispetto alle caratteristiche dichiarate purché sia stato utilizzato esclusivamente nel modo descritto nel presente manuale d'uso, non sia stato manomesso in alcun modo, non sia stato riparato da personale non autorizzato e si siano utilizzati solamente ricambi originali. Sono inoltre esclusi problemi dovuti a normale usura. Consegnate il prodotto al rivenditore o ad un centro di assistenza autorizzato, esibendo la prova di acquisto.

ENGLISH

Thank you for choosing our product hereinafter also called "machine"

WARNING! Please carefully read and understand the following instructions that refer specifically to the diagrams and to the technical data contained in the attached form before using this electronic device and in order to guarantee correct transport, correct usage, switch on/off safely and correct maintenance. Before operating the trimmer familiarise yourself with the commands and with the correct use of the hedge trimmer, ensuring that you are aware of how to switch it off in case of an emergency. Incorrect use of the hedge trimmer can cause serious injury. Please ensure your own and other people's safety and act accordingly.

Please keep these instructions and the attached sheet in a safe place and have them available for further reference if needed.

WARNING! The hedge trimmer is solely for grass and hedge trimming. Any use other than that stated in these instructions, can cause damage to the machine as well as put operators in serious danger.

PRODUCT DESCRIPTION (FIG.A)

- 1 Upper grip
- 2 Engine switch off button
- 3 Throttle control lever
- 4 Safety lock-off switch
- 5 Fuel ignition pump
- 6 Spark-ignition engine
- 7 Air control
- 8 Start-up handle
- 9 Air filter
- 10 Start-up spark plugs
- 11 Fuel tank plug
- 12 Central grip
- 13 Cutting head
- 14 Safety protection
- 15 Wire cutter (where fitted)
- 16 Cutter Element
- 17 Trimmer harness/shoulder strap hook (where fitted)
- 18 Fuel tank
- 19 Column for support/transmission
- 20 Backpack with motor support (where fitted)
- 21 Waist pack for accessories (where fitted)
- 22 Sheath with flexible transmission cable (where fitted)
- 23 Easy start button (where fitted)
- 24 Motor oil topping up/check cap (where fitted)
- 25 Muffler
- 26 Shoulder belt

DESCRIPTION OF SYMBOLS AND SIGNS (FIG. B)

- 1 Serial number of year of construction
- 2 Model
- 3 Name and address of producer
- 4 Brands
- 5 **WARNING!**
- 6 Read the operating instructions with care before use
- 7 Wear eye protection and visors as well as hearing protection and safety hard hats
- 8 Wear safety shoes and work gloves
- 9 Respect the safety distance of at least 15m from third parties
- 10 Do not use sawing slab
- 11 Beware of flying objects
- 12 Technical data
- 13 Indication of noise emission
- 14 Position the central grip after the arrow
- 15 Warning – hot surface
- 16 Warning – inflammable liquid
- 17 Do not use tip blades (if present)
- 18 **Warning!** Stop the engine and disconnect the cap from the spark plug before performing any adjustment, maintenance, cleaning.
- 19 **Warning!** The engine emits a poisonous gas, odorless and colorless: Inhalation causes nausea, fainting and death. Maintain safe distances.

WARNING!

1) DANGER OF FIRE AND EXPLOSION

WARNING! Danger of fire and explosion, always switch the engine off before refuelling. The fuel and its vapours are extremely flammable, be careful to not spill on hot surfaces. Operate in a well ventilated area, do not smoke whilst operating, do not place near naked flames or burning objects. Use protective eyewear and anti-acid heavy duty gloves. Do not swallow, do not inhale the vapours emitted by the fuel and keep out of reach of children. Avoid any contact with bare skin. In case of contact with the eyes wash with water and seek medical advice.

WARNING! Do not use the machine where there might be danger of explosions and/or fires, in closed places, near liquids, gases, dust, vapours, acids and other inflammable and/or explosive elements. Do not use the machine in the presence of sources of fire such as naked flames, cigarettes, sparks, etc.

2) EXHAUST FUMES: DANGER OF INTOXICATION

WARNING! Danger of intoxication. The engine releases toxic exhaust fumes that are inodorous and colourless but contain carbon monoxide: in inhalation of this gas causes nausea, fainting and death.

WARNING! Do not operate in closed or badly ventilated areas. In case of inhalation

seek medical attention immediately.

3) HOT SURFACES: DANGER OF BURN INJURIES

WARNING! Danger of burns injuries. During operation some of the external surfaces of the trimmer can reach high temperatures, and remain hot for a number of hours after the engine has been switched off. In particular be careful of the exhaust pump and other hot parts of the engine such as the head.

GENERAL SAFETY PRECAUTIONS

- 1) The use of the trimmer is forbidden to children and people who are not perfectly aware of the instructions of use as detailed in this manual. Local laws and regulations may have a minimum age of operation of the trimmer.
- 2) Always be sure that the machine is properly assembled and in good condition; if not in good operating condition, the machine can cause danger for those operating it.
- 3) Before operating the trimmer and after any knocks, check for signs of wear and damage visible from the outside. If necessary, take it to an authorised centre of assistance in order to carry out any necessary repairs.
- 4) Do not use the trimmer if the safety devices are damaged or missing, or if the cutting device is not properly inserted, fixed or is damaged. Check its condition before operating the trimmer.
- 5) Before switching the trimmer on, make sure that the cutting device is not in contact with any stones, dirt or foreign bodies.
- 6) Always operate with adequate clothing in order to avoid any injury to the face, eyes, hands, feet, head and to the hearing: always use protective eyewear or goggles, safety boots or shoes. And strong trousers, non-slip work gloves, safety hard hats and hearing protection.
- 7) When switching on the engine and when the trimmer is in use, keep the cutting device away from any parts of the body, especially hands and feet.
- 8) Do not switch on the trimmer when it is upside down or not in an operating position.
- 9) Switch the motor off: when not in use, when left unattended, when cleaning it, during transport from one place to another, when removing or changing the cutting device or when manually measuring the length of the cutting thread.
- 10) When transporting the trimmer hold it only at the handles.
- 11) Keep the trimmer away from third parties, children and pets. Switch the trimmer off when these are near; and in particular, maintain a safety distance as indicated in points number 9 and 11 of the description of symbols and signs: cut grass can contain stones and dirt that are dangerous.
- 12) When working maintain a stable and safe position.
- 13) Always keep the area to be cut free from cords, stones and dirt.
- 14) During operation, do not cut hard objects to avoid damage to the trimmer and injury to the operator.
- 15) Never use the trimmer without the safety devices. Never use the trimmer if the safety devices are damaged.

OPERATING INSTRUCTIONS

WARNING! The trimmer is only for cutting grass and hedges. Any other use that is different to that indicated in these instructions can cause damage to the trimmer and provoke serious danger to the operator.

WARNING! Always use the trimmer in accordance with these instructions.

COMMISSIONING

WARNING! IT IS FORBIDDEN TO APPLY CIRCULAR SAWING BLADES

Assembling the Grip (Fig. C)

Description of parts:

- 1) Handle.
- 2) Lower support with shroud (if any)
- 3) Rubber Anti-vibration support (if any)
- 4) Screws

WARNING! It is obligatory to assemble the handle after the catch for the safety distance as indicated in the label (14, fig.B) or in fig.C.

Position the rubber support (3 if any) around the aluminium pole in the most comfortable position.

Affix the two semi-grips (1 and 2) above the rubber support (3), using the four screws (4) as indicated in the diagram.

Assembling the safety device (fig. D)

Description of parts :

- 1) Cutter head.
- 2) Protection support.
- 3) Protection.
- 4) Fixing disk.
- 5) 4 screws

Install the protection on the protection support (2) prepared on the cutter head (1) as indicated in Figure D.

Affix the protection with the 4 screws, making sure you have also assembled the fixing disk (4).

Assembling the cutter (fig. E)

Description of parts:

- 1) Cutter head
- 2) Grooved and splinted shaft with hole for splint pin
- 3) Grooved superior flange
- 4) Hole for affixing cutting accessories
- 5) Cutting tool
- 6) Superior flange
- 7) Anti-unscrewing washers
- 8) Nut with left thread
- 9) Cotter

- 10) Tool
- 11) Spool with flexible line
- 12) Wire length measurement switch
- 13) Headset
- 14) Screws

Headset assembly (Fig. E)

Insert the headset (pos.13) in the cutting head (item 1) and tighten the screws (pos.14).

Assembling the blade (if present) (fig. E)

Assemble the components in the sequence indicated in Fig. E. Block the rotation of the grooved cutter shaft (2) using the tool (10) then affix the left nut (8). Assemble the safety cotter (9) in the prepared hole in the grooved cutter shaft (2).

N.B. The left nut is screwed on anticlockwise.

Assembling the semiautomatic spool with flexible line (if present) (fig. E)

Spool with thread:

Insert the grooved superior flange (3) into the grooved cutter shaft (2) then screw on the spool with left thread (11) blocking the rotation using the tool (10) inserted in the hole (4).

Spool with hexagonal hole:

Put the spool in the auction of transmission and tighten the screw.

Assembling the shoulder harness strap (fig. A)

Hook the spring clip of the strap on the stirrup harness hook (17). If necessary, fit the shoulder strap length.

Assembly of the sheath with flexible transmission cable (where fitted) (fig.E)

Hook the transmission cable (13) to the cutting head of the trimmer (14) fixing it with the screw provided (M5x30). Hook the upper part of the transmission cable (15) to the motor body (17) locking everything in place with the split pin (16).

4 STROKE INTERNAL COMBUSTION ENGINE (4T)

Engine oil (Fig. F)

IMPORTANT! The engine is supplied without lubricant oil: do not operate the machine! It needs to be filled up.

IMPORTANT! Each operation indicated below must be carried out while the engine is off and the engine start switch is in the "STOP" position (11, Fig. G). Use a quality, highly detergent oil for 4T engines, classified under API categories SG or SF. An SAE 10W-40 oil is suitable for all working temperatures, but it is always best to choose the oil type on the basis of the table and average temperatures of the area.

Information on the oil to be used:

| | |
|------------------------------------|---------------------------|
| Working temperature of the trimmer | Degree of oil viscosity |
| From -10°C to 0°C | SAE 10W or 10W-30, 10W-40 |
| From 0°C to 25°C | SAE 20W or 10W-30, 10W-40 |
| From 25°C to 35°C | SAE 30W or 10W-30, 10W-40 |
| Above 35° and up to 45° C | SAE 40W |

First use, filling up the engine oil.

1. Position the trimmer on a flat, horizontal surface.
2. Unscrew the oil cap (Fig. F) in an anti-clockwise direction.
3. Fill with the required quantity of quality oil (see instructions).
4. Check the oil level and top up if necessary. The engine oil level must be up to the edge of the filler cap (Fig. F).
5. Tighten the cap by turning it clockwise.

SUBSEQUENT USE, CHECKING AND TOPPING UP THE ENGINE OIL

IMPORTANT! The check must be carried out with the engine cold.

1. Position the trimmer on a flat, horizontal surface.
2. Unscrew the oil cap in an anti-clockwise direction (Fig. F).
3. Check the oil level and top up if necessary. The engine oil level must be up to the edge of the filler cap.
4. Tighten the cap by turning it clockwise.

REPLACING THE ENGINE OIL

Replace the engine oil according to the maintenance instructions. The engine oil should be replaced when the engine is hot. The used oil should be disposed of at collection and disposal centres.

1. Unscrew the oil cap in an anti-clockwise direction.(3 Fig. A).
2. Turn the machine over so that the oil comes out (Fig. F).
3. Let all the oil run out.
4. Repeat the operations described in the "First use, filling up the engine oil" paragraph.

IMPORTANT! Empty the petrol tank before replacing the oil.

FILLING UP WITH FUEL (Fig. G)

The machine engine is supplied without fuel: fill up the tank before starting the machine! Unleaded car petrol should be used (or eurosuper).

IMPORTANT! Never use oil/petrol mix, dirty or very old fuel.

Do not allow water or dirt to enter the tank. Do not use petrol containing alcohol.

IMPORTANT! Risk of fire and explosion.

Refuel when the machine is switched off. If the fuel has splashed onto the machine or floor, dry it up before starting the machine.

1. Open the tank cap, turning it in an anti-clockwise direction.
2. Fill up the tank (5) without letting it overflow.
3. Close the tank cap by turning it in a clockwise direction.

REPLACING THE ENGINE OIL

Check the oil level on a daily basis.

Replace the oil after the first month or after the first 20 hours of use. Then replace it every 12 months or after every 80 hours of use. See the previous chapters.

2 STROKE INTERNAL COMBUSTION ENGINE

IMPORTANT! The engine works exclusively with an oil-petrol mixture obtained using oil in the percentage indicated on the specification sheet. If this mixture is not used irreparable damage will be caused to the engine with immediate loss of warranty.

PREPARING THE MIXTURE

WARNING! The engine works exclusively with an oil-petrol mixture in the percentage indicated on the specification sheet (advised to SYNTHETIC oil type JASO FC GRADE or ISO EGC GRADE; it guarantees a better yield, a reduced smokiness and a greater duration of the motor). If this mixture is not used irreparable damage will be caused to the engine with immediate loss of warranty.

How to prepare a petrol-oil mixture with 4% oil

For the mixture use unleaded car petrol for (green or eurosuper) with a minimum of 90 octanes and 100% synthetic oil for two-stroke engines type JASO FC GRADE or ISO EGC GRADE. Using a container and a measurer in a petrol-resistant container mix 40 cc of oil for every 1000 cc (1litre) of petrol. Shake the mixture well before use. It is advisable only to prepare the quantity of mixture necessary for the task in hand. It is advisable to add specific additives in order to prevent the mixture deteriorating over time. The storage of the mixture for long periods without the addition of additives leads to quick deterioration, with the consequent malfunctioning of the engine and starting problems.

Keep fuels and the oil in homologated containers.

How to prepare the petrol-oil mix with 4% oil using the provided container (fig. f) (if present)

Fill container with petrol up to level 1. Add oil up to level 2 as indicated in the image. Close with the top and shake.

ADVICE FOR REFUELLING THE TRIMMER (FIG. G)

WARNING! Risk of fire and explosion. The fuel and its fumes are highly inflammable. Do not pour the fuel onto hot surfaces. Work in a well ventilated area, do not smoke and keep away from naked flames and incandescent objects. Use protective eyewear and anti-acid heavy duty gloves. Do not swallow, do not inhale the fumes given off by the fuel and keep it out of the reach of children. Avoid contact with the skin. In case of contact with the eyes wash with water and seek medical advice.

WARNING! The engine works exclusively with an oil-petrol mixture in the percentage indicated on the specification sheet. If this mixture is not used as fuel the engine will suffer irreparable damage with consequent immediate loss of the warranty.

WARNING! Any refuelling must be carried out with the engine switched off and the engine ignition switch in the "stop" position.

Fill the tank (5) without allowing it to overflow and make sure the fuel cap (7) is firmly secured.

STARTING THE ENGINE

Warning! Before starting the engine check that the tank is suitably full. The trimmer is equipped with a centrifugal clutch that with the engine at minimum (not accelerating) the cutting devices to not turn. In order to stop the cutting device rotation it is enough to simply release the accelerator so that the engine slows to minimum speed. The command of the accelerator is equipped with a safety lock-off switch that aims to block the involuntary starting of the cutting device.

Description of the engine components and commands (fig. G)

- 1) Carburettor
- 2) Spark plug boot
- 3) Cylinder/exhaust protection
- 4) Exhaust
- 5) Fuel tank
- 6) Fuel tank cap
- 7) Starter grip
- 8) Air filter
- 9) Air command
- 10) Fuel priming pump
- 11) On/off switch
- 12) Safety lock-off switch
- 13) Accelerator command
- 14) Easy start button (if present)

Starting the engine when cold (fig. G)

- 1) Shift on/off switch (11) to the "start" / "I" position
- 2) Prime the petrol circulation by activating the fuel pump (10) approximately 10 times.

N.B. The circulation is primed when the petrol can be seen in the pump. In case needed, activate the pump once more.

- 3) Shift the air command (9) to the "close" position.
- 4) Press the safety lock-off switch (12) and fully activate the accelerator command (13).
- 5) Pull the starter grip (7) until the engine is started and immediately release the accelerator.

N.B.: For models equipped with an easy start button (No.14 Fig.G) proceed respecting the following sequence:

- 1) Press the release button (12), the accelerator (13) and without releasing the latter, press the easy start button (14).
- 2) Release the accelerator lever (13).

- 3) Release the easy start button (14).
- 4) Once the sequence has been completed correctly, the accelerator will remain locked in the intermediate position (dotted line A in Fig. G).
- 5) Pull the starter grip (7) until the engine is started and immediately release the accelerator.

N.B.: For models with the easy start button, press and release the accelerator lever (13) straight after starting.

Warning ! During this phase the cutting device could start to move. Keep a safe distance. During this phase do not allow anyone to approach any nearer than 15m away.

- 6) Once the engine is started shift the air command (9) to the "open" position.

Starting the engine when warm (fig. G)

- 1) Shift on/off switch (11) to the "start" / "I" position if necessary.
 - 2) If necessary prime the petrol circulation by activating the fuel pump (10).
- N.B.** The circulation is primed when the petrol can be seen in the pump. In case needed, activate the pump once more.
- 3) Pull the starter grip (7) until the engine is started.

Switching the engine off

Shift the on/off switch (11) to the "stop" / "O" position.

USING THE HEDGE TRIMMER

WARNING! Do use the machine without protection.

WARNING! A short or used cutting thread means a lower cutting performance therefore, depending on the situation, follow the instructions for regulating its length as indicated in the chapter entitled "Using the semi-automatic spool".

Important advice for transport

The engine should always be switched off even for short distances. In case of car transport switch off the engine, let all its components cool and empty the fuel tank. In case of transport with shear blade (if present) affix the protection (fig. H).

Using the semi-automatic spool "tap and go".

In order to lengthen the thread, tap the mobile part of the spool on the ground with the engine switched on. The length of the line is regulated by the strip found on the protection.

Starting the cutting devices (fig. G)

The hedge trimmer has a centrifugal clutch, that with the engine at minimum (not accelerating) the cutting devices do not turn.

The accelerator command (fig. G 13) has a safety lock-off switch (fig. G 12) that aims to prevent the involuntary starting of the cutting device.

To start the cutting device, proceed as follows:

- 1) Grasp the central grip with a firm hand.
- 2) Take the upper grip, unblock with the palm of your hand the safety lock-off switch (fig. G12) and activated the accelerator command (fig. G 13).

To stop the cutting devices it is enough to simply release the accelerator command and wait for the spool to stop and for the engine to return to minimum speed.

Cutting advice (fig. I)

Proceed with calm and carefully follow the instructions below:

- Before beginning the work make sure that the area to be cut is free of stones, dirt, wires and other foreign bodies.
- Start the engine before approaching the area to be cut
- Cut grass making sure you swing the trimmer from right to left and proceed slowly holding it at a forward angle of approximately 30%.
- Grass is cut in layers beginning at the top.
- Do not cut damp or wet grass.
- Do not work so that the trimmer is overloaded.
- Do not wear the line by hitting against hard objects (stones, walls, fences) but use the edge of the protection to keep the trimmer at a safe distance (where present).
- Be aware of the blade recoil and reaction (if present) in case it should hit against hard objects.

MAINTENANCE

WARNING! All operations indicated below must be carried out with the engine switched off and the spark plug wire unplugged.

WARNING! In case of any doubts, seek advice from an authorised centre of assistance.

WARNING! For operations not considered below please seek advice from an authorised centre of assistance.

Semi-automatic spool (fig. L)

Description of parts:

- 1) Upper cap.
- 2) Safety catch.
- 3) Spring.
- 4) Line winding spool.
- 5) Line release switch.
- 6) Lower cap.

Replacing the line winding spool of the semi-automatic spool

- 1) Take hold of the upper cap (1) and press the edge of the safety catch (2).
- 2) Turn the lower cap (6) clockwise (see fig. L) and remove.
- 3) Remove the line winding spool. Replace the spool taking care to insert the spring (3). Make sure that during the replacement that the line does not get caught up.
- 4) Reaffix the line release switch (5), close with the lower cap (6) blocking it in the provided slots and turning it anticlockwise.

Cleaning after each use

Take care of your trimmer and clean it regularly, and in this way you will guarantee its perfect condition and long duration.

Clean the trimmer with a soft brush or cloth.

Do not spray or wet the trimmer with water.

Do not use any inflammable substances, cleaning products or solvents, as they might irretrievably damage the trimmer. The parts in plastic can be damaged by chemical agents.

Periodically undo and clean the semi-automatic spool if present.

Fuel tubes

Daily check that no cuts or signs of wearing can be found and that the joints are solid.

Check that there are no fuel losses. Replace where necessary.

Air filter

Clean every month or 15 hours of operation, replace if necessary.

In case of use in dusty areas clean more regularly.

1. Open the filter box cover (fig. A 9).
2. Remove the sponge element.
3. Clean with water and soap and rinse thoroughly.
4. Leave to dry.
5. Submerge the element in clean motor oil.
6. Squeeze out to remove the excess oil. If there is excess oil in the sponge the engine could smoke.
7. Return to its original location along with the cover of the box.

Spark plug (fig. G 2)

Check every month or 25 hours of operation, replace if necessary.

For the spark plug type, check the technical information.

1. Remove the pipette and unscrew the spark plug with the correct screw driver.
2. Check the spark plug and in case of carbon residue remove with a metal brush. If the electrode is excessively used or the isolator damaged, replace the spark plug.
3. Measure the distance between the electrodes.
4. Return the spark plug to its place by hand.
5. Affix using the appropriate screw driver with approximately ¼ turn for used plugs and ½ turn for new plugs.

Lubrication

Approximately every 50 hours of operation take to an authorised centre of assistance for lubrication of the engine transmission pole and the cutter head.

DAMAGE INSPECTION

The engine does not start

- The on/off switch is in the "stop" position.
- There is no fuel in the tank: refuel.
- The fuel circulation is not primed: prime it using the provided pump in the carburettor (fig. G 11).
- The fuel tubes are blocked: clean.
- The fuel tank is clean or water is present: clean.
- The spark plug does not spark: it is dirty, used or damaged: clean or replace.
- The spark plug does not spark: seek advice from an authorised centre of assistance.
- Other: seek advice from an authorised centre of assistance.

The engine starts then stops

- The fuel tank cap has a blocked vent: clean.
- There is dirt in the fuel tube: clean.
- The load applied to the s is excessive: reduce the load applied to the cutting devices.
- The spark plug is damaged: replace.

For 2 strokes engine

- A mix of petrol-oil has not been used and serious damage has been provoked to the engine: take the hedge trimmer to an authorised centre of assistance. Warning! Damage provoked by this kind of negligence is not covered by the warranty.
- Other: seek advice from an authorised centre of assistance.

STORAGE

WARNING! Hot surfaces. Some parts remain hot even for a few hours after the engine has been stopped; please wait for all parts to cool before storing.

WARNING! Make sure that the storage place is not damp and dusty.

1. Remove all fuel from the tank
2. Pour a few drops of oil into the spark plug hole, replace the spark plug and place the engine in a compression position.

DEMOLITION

For the conservation of the environment please act in accordance to the laws applicable to your county.

WARNING! Before demolition, totally empty the fuel tank.

Do not throw the packaging into the rubbish bins (garbage cans) but take to a recycling bin.

When the trimmer is no longer fit for use nor repairable, take it entirely apart to allow for the correct recycling of the parts.

All the plastic parts have an identifying code for the material out of which they have been made, and this will be useful for the recycling of these parts.

WARRANTY

The product is guaranteed against any kind of non conformity of all the declared characteristics provided the trimmer be used exclusively in the way described in this operating manual, and provided it be not tampered with in any way, provided it not be repaired by any unauthorised persons, and, where necessary, only original replacements be used. Materials for consumption and/or materials subject to a specific use are however excluded.

Please give the product to the retailer or to an authorised centre of assistance, demonstrating all proof of purchase

FRANÇAIS

Nous vous remercions pour avoir choisi ce produit, qui sera également dénommé par la suite « machine ».

ATTENTION ! Avant d'utiliser cette machine, lisez attentivement les instructions indiquées ci-après, qui se réfèrent aux dessins et aux données techniques reportés sur la feuille ci-jointe, et appliquez-les. Cela vous permettra d'exécuter correctement son déplacement, sa mise en service, sa mise en marche, son arrêt et son entretien. Avant de commencer le travail, familiarisez-vous avec les commandes et avec l'utilisation correcte de la machine et assurez-vous que, en cas d'urgence, vous êtes en mesure de l'arrêter. L'utilisation incorrecte de la machine peut provoquer des blessures graves. Travailler toujours en pensant à votre sécurité et à celle d'autrui.

Conservé soigneusement à portée de main ce manuel et le feuillet ci-joint de façon à pouvoir les consulter en cas de besoin. Le feuillet ci-joint reporte la plaque de matricule et les données techniques de l'appareil et sert aussi de document de garantie.

ATTENTION ! La seule utilisation prévue de la machine est la coupe d'herbe et de broussailles. Toute utilisation autre que celle indiquée dans ce manuel peut provoquer des dommages à la machine et entraîner des risques graves pour l'utilisateur.

DESCRIPTION DE LA MACHINE (FIG. A)

- 1 Guidon
- 2 Interrupteur d'arrêt moteur
- 3 Commande accélérateur
- 4 Blocage de sécurité accélérateur
- 5 Pompe amorçage carburant
- 6 Moteur thermique
- 7 Commande volet starter
- 8 Poignée du lanceur
- 9 Filtre à air
- 10 Bougie d'allumage
- 11 Bouchon réservoir carburant
- 12 Poignée centrale (si prévue)
- 13 Lame de coupe
- 14 Protecteur
- 15 Couteau à fil (si prévu)
- 16 Élément de coupe
- 17 Étrier fixation harnais (si prévu)
- 18 Cuve
- 19 Arbre support / transmission
- 20 Harnais avec support moteur (si prévu)
- 21 Sac pour accessoires (si prévu)
- 22 Rallonge flexible avec gaine (si prévu)
- 23 Bouton de démarrage facilité (si prévu)
- 24 Bouchon remplissage/contrôle huile moteur (si prévu)
- 25 Silencieux
- 26 Bandoulière

DESCRIPTION MARQUAGES ET SYMBOLES (FIG. B)

- 1 Année de fabrication / numéro de série
- 2 Modèle
- 3 Nom et adresse du fabricant
- 4 Marquage
- 5 ATTENTION !
- 6 Lire avec attention le manuel avant l'utilisation
- 7 Portez des protections pour les yeux et pour le visage, ainsi que des protections auditives et un casque, si prévus
- 8 Porter des chaussures de protection et des gants de travail
- 9 Respectez la distance de sécurité d'au moins 15 m par rapport aux autres personnes
- 10 N'utilisez pas des lames de scie
- 11 Faites attention à la projection d'objets
- 12 Données techniques
- 13 Indication du bruit
- 14 Positionnez la poignée centrale après la flèche
- 15 Attention surfaces chaudes
- 16 Attention liquide inflammable
- 17 Conseils pour ne pas installer un lecteur (si présente)
- 18 Attention! Arrêtez le moteur et débranchez le capuchon de la bougie avant d'effectuer tout réglage, entretien, nettoyage.
- 19 Attention! Le moteur émet un gaz toxique, inodore et incolore: L'inhalation provoque des nausées, des évanouissements et de la mort. Maintenir les distances de sécurité.

AVERTISSEMENTS

1) RISQUE D'INCENDIE ET EXPLOSION

ATTENTION ! Risque d'incendie et explosion : arrêtez toujours le moteur avant d'effectuer les ravitaillements. Le carburant et ses vapeurs sont facilement inflammables, veillez à ne pas le verser sur des surfaces chaudes. Effectuez le ravitaillement dans un endroit bien ventilé, ne fumez pas, n'approchez pas de flammes nues ou d'objets incandescents. Utilisez des lunettes de protection et gants anti-acide. N'ingérez pas et n'inhaliez pas les vapeurs dégagées par le carburant et tenez celui-ci hors de la portée des enfants. Évitez le contact avec la peau. En cas de contact avec les yeux, lavez abondamment avec de l'eau et consultez un médecin.

ATTENTION ! N'utilisez pas la machine dans des lieux présentant des risques d'explosion et/ou d'incendie, dans des locaux fermés, en présence de liquides, gaz, poussières, vapeurs, acides et substances inflammables et/ou explosives. N'utilisez pas la machine en présence de sources d'ignition comme des flammes nues, cigarettes, étincelles, etc.

2) GAZ D'ÉCHAPPEMENT : RISQUE D'EMPOISONNEMENT

ATTENTION ! Risque d'étouffement. Le moteur émet des gaz toxiques, inodores et incolores contenant du monoxyde de carbone : l'inhalation provoque des nausées, l'évanouissement jusqu'à la mort.

ATTENTION ! Ne faites pas fonctionner la machine dans des locaux fermés ou peu ventilés. En cas d'inhalation, faire immédiatement appel à un médecin.

3) SURFACES CHAUDES : RISQUE DE BRÛLURES

ATTENTION ! Risque de brûlures. Pendant le fonctionnement, certaines surfaces extérieures de la machine peuvent atteindre des températures élevées et les maintenir même pendant quelques heures après l'arrêt du moteur. Faites en particulier attention au système d'échappement des gaz et aux parties chaudes du moteur, comme la culasse.

NORMES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

- 1) Il est interdit aux enfants et aux personnes ne connaissant pas parfaitement les instructions d'utilisation contenues dans ce manuel d'utiliser l'appareil. Il se peut que des lois et des règlements locaux prévoient un âge minimum pour l'utilisation de l'appareil.
- 2) Toujours contrôler que le nettoyeur soit intact et qu'il fonctionne correctement car son utilisation peut entraîner des risques.
- 3) Avant d'utiliser la machine et après un choc, contrôlez les signes d'usure et d'endommagement visibles extérieurement. Si nécessaire, ramenez-la dans un centre d'assistance agréé pour effectuer les réparations nécessaires.
- 4) N'utilisez pas la machine si les protections sont endommagées ou absentes ou si l'outil de coupe n'est pas correctement inséré, fixé ou s'il est endommagé. Contrôlez que les protections sont en bon état et fonctionnent correctement avant de mettre en marche la machine.
- 5) Avant de mettre en marche la machine, assurez-vous que l'outil de coupe n'est pas en contact avec des pierres, débris ou autres corps étrangers.
- 6) Travaillez toujours en portant des vêtements adéquats afin d'éviter toute lésion au visage et aux yeux, aux mains, aux pieds, à la tête et à l'ouïe : utilisez des lunettes ou un écran de protection, des bottes ou des chaussures et des pantalons solides, des gants de travail, un casque et des protections auditives.
- 7) Lors du démarrage du moteur et quand la machine est en marche, gardez l'outil de coupe à l'écart de toute partie du corps, surtout des mains et des pieds.
- 8) Ne pas mettre l'outil en marche s'il est renversé ou s'il n'est pas en position de travail.
- 9) Arrêtez le moteur quand : vous n'utilisez pas la machine, la laissez sans surveillance, la nettoyez, la transportez d'un endroit à l'autre, retirez ou remplacez l'outil de coupe ou réglez manuellement la longueur du fil de coupe.
- 10) Transportez la machine exclusivement en la saisissant par les poignées.
- 11) Gardez la machine à l'écart des personnes, surtout des enfants, et des animaux domestiques ; interrompez l'utilisation si l'un d'eux se trouve à proximité de la machine. En particulier, maintenez une distance de sécurité ainsi que cela est indiqué dans les points 9 et 11 de la description marquages et symboles : l'herbe coupée et projetée peut contenir des pierres et débris dangereux.
- 12) Pendant le travail, maintenir une position de travail stable et sûre.
- 13) Maintenez toujours la zone à couper dégagée de fils, pierres et débris.
- 14) Pendant l'utilisation, ne coupez pas contre des objets durs afin d'éviter tout risque de dommage à vous-même et à la machine.
- 15) N'utilisez jamais la machine sans protecteur (si fourni séparé). N'utilisez jamais la machine si le protecteur est endommagé.

INDICATIONS POUR L'UTILISATION

ATTENTION ! La seule utilisation prévue de la machine est la coupe d'herbe et de broussailles. Toute utilisation autre que celle indiquée dans ce manuel peut provoquer des dommages à la machine et entraîner des risques graves pour l'utilisateur. ATTENTION ! Utilisez toujours la machine conformément à ces instructions.

MISE EN SERVICE

ATTENTION ! IL EST INTERDIT DE MONTER DES LAMES DE SCIE CIRCULAIRE

Montage poignée (Fig. C)

Description des pièces :

- 1) Poignée
- 2) Support inférieur avec écran (si présent)
- 3) Support antivibrations en caoutchouc (si présent)
- 4) Vis

ATTENTION ! La poignée doit obligatoirement être montée après le blocage pour la distance de sécurité, comme indiqué sur l'étiquette.

Positionnez le support en caoutchouc (3 si présent) autour du tube en aluminium, dans la position qui vous convient le plus.

Fixez les deux demi-poignées (1 et 2) au-dessus du support en caoutchouc (3) à l'aide des vis (4), de la façon indiquée sur la figure.

Montage protecteur (Fig. D)

Description des pièces :

- 1) Lame de coupe
- 2) Support protecteur
- 3) Protecteur
- 4) Plaquette de fixation (si présente)
- 5) Vis

Installez le protecteur sur le support protecteur (2) prévu sur la tête de coupe (1), de la façon indiquée sur la figure D.

Fixez le protecteur avec les vis (5) en veillant à monter également la plaquette de fixation (4).

Montage outil de coupe (fig. E)

Description des pièces :

- 1) Lame de coupe
- 2) Arbre cannelé avec filetage et trou pour goupille
- 3) Flasque supérieur cannelé
- 4) Trou de fixation outils
- 5) Outil de coupe à lame
- 6) Flasque inférieur
- 7) Rondelle d'arrêt (si présente)
- 8) Ecrou avec filetage gauche
- 9) Goupille (si présente)
- 10) Outil (si présent)
- 11) Tête à fil avec fils flexibles
- 12) Bouton réglage longueur fil
- 13) Casque
- 14) Vis

Assemblée Casque (Fig. E)

Insérez le kit oreillette (pos.13) dans la tête de coupe (point 1) et serrez les vis (pos.14).

Montage de la lame (si présente) (fig. E)

Montez les composants selon la séquence indiquée sur fig. E. Bloquez la rotation de l'arbre cannelé (2) à l'aide d'un outil (10) inséré dans le trou (4), puis fixez l'écrou gauche (8). Montez la goupille de sécurité (9) dans le trou prévu à cet effet dans l'arbre cannelé (2). N.B. : L'écrou gauche se visse en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

Montage de la tête à fil semi-automatique avec fils flexibles (si présente) (fig. E)

Bobine avec filet:

Insérez le flasque supérieur cannelé (3) dans l'arbre cannelé (2), puis vissez la tête à fil avec filet gauche (11) en bloquant la rotation à l'aide de l'outil (10) inséré dans le trou (4).

Bobine avec trou hexagonal:

Mettre la bobine dans la vente aux enclères de transmission et de serrer la vis.

Montage du harnais (fig. A)

Attachez le mousqueton du harnais dans la fente de l'étrier de fixation harnais (17).

Montage de la rallonge flexible avec gaine (si prévue) (fig. E)

Raccordez la rallonge flexible (13) à la tête de coupe de la débroussailluse (14), fixez avec la vis fournie (M5x30). Raccordez l'autre extrémité de la rallonge flexible (15) au corps moteur (17), bloquez le tout avec la goupille (16).

MOTEUR THERMIQUE À 4 TEMPS (4T)

Huile moteur (Fig. F)

ATTENTION ! Le moteur est fourni sans huile de lubrification : ne mettez pas en marche la machine ! Procédez d'abord au remplissage avec l'huile.

ATTENTION ! Toutes les opérations indiquées ci-après doivent être effectuées avec le moteur arrêté et l'interrupteur de démarrage moteur sur la position « arrêt » (11 - Fig. G). Utilisez une huile de qualité pour moteurs 4T très détergente, classée API catégorie SG, SF. Une huile SAE 10W-40 est indiquée pour toutes les températures d'utilisation, il faut cependant toujours choisir le type d'huile sur la base du tableau et des températures moyennes de la zone d'utilisation.

Indications sur le type d'huile à utiliser :

| | |
|---|-------------------------------|
| Température d'utilisation de la débroussailluse | Degré de viscosité de l'huile |
| De -10°C à 0°C | SAE 10W ou 10W-30, 10W-40 |
| De 0°C à 25°C | SAE 20W ou 10W-30, 10W-40 |
| De 25°C à 35°C | SAE 30W ou 10W-30, 10W-40 |
| Plus de 35°C et jusqu'à 45°C | SAE 40W |

Première utilisation, remplissage de l'huile moteur.

1. Positionnez la débroussailluse sur une surface plane et horizontale.
2. Dévissez le bouchon de remplissage de l'huile (Fig. F) en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
3. Versez la quantité nécessaire d'huile de qualité (voir les indications).
4. Contrôlez le niveau de l'huile et, éventuellement, rajoutez-en. Le niveau de l'huile moteur doit arriver jusqu'à l'embouchure du bouchon de remplissage (Fig.F).
5. Revissez le bouchon en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.

UTILISATIONS SUCCESSIVES, CONTRÔLE ET APPOINT HUILE MOTEUR

ATTENTION ! Le contrôle doit être effectué quand le moteur a refroidi.

1. Positionnez la débroussailluse sur une surface plane et horizontale.
2. Dévissez le bouchon de remplissage de l'huile (Fig. F) en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
3. Contrôlez le niveau de l'huile et, éventuellement, rajoutez-en. Le niveau de l'huile moteur doit arriver jusqu'à l'embouchure du bouchon de remplissage.
4. Fermez le bouchon en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.

VIDANGE HUILE MOTEUR

Vidangez l'huile moteur conformément aux indications pour l'entretien. La vidange de l'huile moteur doit de préférence être effectuée quand le moteur est chaud. L'huile usagée doit être éliminée dans les centres de collecte et d'élimination prévus à cet effet.

1. Dévissez le bouchon de remplissage de l'huile (3 - Fig. A) en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
2. Retourner la machine de façon à faire sortir l'huile (Fig. F).
3. Faites couler toute l'huile.
4. Répétez les opérations indiquées dans le paragraphe « Première utilisation, remplissage de l'huile moteur ».

ATTENTION ! Videz d'abord réservoir à essence avant de procéder à la vidange de l'huile.

RAVITAILLEMENT EN CARBURANT (Fig. G)

Le moteur de la machine est fourni sans carburant : faites le plein du réservoir avant de mettre en marche la machine ! Pour ce faire, utilisez de l'essence sans plomb pour voitures (essence sans plomb ou eurosuper).

ATTENTION ! N'utilisez jamais des mélanges essence huile, du carburant sale ou très vieux.

Veillez à ne pas laisser pénétrer de l'eau ou des salissures dans le réservoir. N'utilisez pas des essences contenant de l'alcool.

ATTENTION ! Risque d'incendie et d'explosion.

Faites le plein du réservoir avec le moteur arrêté. Si du carburant a été versé sur la machine ou sur le sol, essuyez-le avant de mettre en marche la machine.

1. Ouvrez le bouchon du réservoir en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
2. Remplir le réservoir (5) sans faire déborder.
3. Fermez le bouchon du réservoir en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.

VIDANGE HUILE MOTEUR

Contrôlez tous les jours le niveau de l'huile et, si nécessaire, rajoutez-en.

Vidangez l'huile après le premier mois ou les 20 premières heures de fonctionnement. Par la suite, vidangez-la tous les 12 mois ou toutes les 80 heures d'utilisation. Voir les chapitres précédents.

MOTEUR THERMIQUE À 2 TEMPS

ATTENTION ! Le moteur fonctionne exclusivement avec un mélange essence-huile obtenu en utilisant de l'huile dans le pourcentage indiqué sur la feuille des spécifications. Si vous n'utilisez pas ce mélange, le moteur sera irrémédiablement endommagé et vous ne pourrez en aucun cas bénéficier de la garantie.

PRÉPARATION DU MÉLANGE ESSENCE-HUILE

ATTENTION ! Le moteur fonctionne exclusivement avec un mélange essence-huile obtenu en utilisant de l'huile dans le pourcentage indiqué sur la feuille des spécifications (conseillé le huile SYNTHÉTIQUE type JASO FC GRADE, ISO EGC GRADE; il garantit un meilleur rendement, une réduite fume et une majeure durée du moteur). Si vous n'utilisez pas ce mélange, le moteur sera irrémédiablement endommagé et vous ne pourrez en aucun cas bénéficier de la garantie.

Modalités de préparation du mélange essence-huile à 4% d'huile

Utilisez de l'essence sans plomb pour voitures (essence sans plomb ou eurosuper) avec un indice d'octane minimum de 90 et de l'huile 100% synthétique pour moteurs à deux temps du type JASO FC GRADE ou ISO EGC GRADE. À l'aide d'un récipient et d'un doseur, mélangez dans un récipient résistant à l'essence 40 cm³ d'huile par 1000 cm³ (1 litre) d'essence. Bien agiter le mélange avant usage. Nous vous conseillons de ne pas préparer une quantité de mélange supérieure à celle nécessaire à la coupe. Il est conseillé d'ajouter des additifs spécifiques afin d'éviter que le mélange se détériore avec le temps. Le stockage à long terme du mélange sans ajout d'additifs entraîne sa détérioration rapide et, de ce fait, un dysfonctionnement du moteur et des problèmes de démarrage.

Conservez les carburants et l'huile dans des récipients conformes aux normes.

Comment préparer le mélange essence-huile à 4 % en utilisant le récipient fourni (fig. F) (si présent)

Remplissez le récipient d'essence jusqu'au niveau 1. Ajoutez de l'huile jusqu'au niveau 2 indiqué sur la figure. Fermez le bouchon et secouez.

FAIRE LE PLEIN DU RÉSERVOIR (FIG. G)

ATTENTION ! Risque d'incendie et d'explosion. Le carburant et ses vapeurs sont facilement inflammables, veillez à ne pas le verser sur des surfaces chaudes. Faites cette opération dans un endroit bien ventilé, ne fumez pas, n'approchez pas de flammes nues ou d'objets incandescents. Utilisez des lunettes de protection et des gants anti-acide. N'ingérez pas et n'inhaliez pas les vapeurs dégagées par le carburant et tenez celui-ci hors de la portée des enfants. Évitez tout contact avec la peau. En cas de contact avec les yeux, lavez abondamment avec de l'eau et consultez un médecin.

ATTENTION ! Le moteur fonctionne exclusivement avec un mélange essence-huile obtenu en utilisant de l'huile dans le pourcentage indiqué sur la feuille des spécifications. Si vous n'utilisez pas ce mélange comme carburant, le moteur s'endommage irrémédiablement et la machine n'est plus couverte par la garantie.

ATTENTION ! Toutes les opérations indiquées ci-après doivent être effectuées avec le moteur arrêté et l'interrupteur de démarrage moteur sur la position « stop »

Remplissez le réservoir (5) sans déborder, puis fermez correctement le bouchon de fermeture (7).

MISE EN MARCHÉ

N.B. ! Avant de procéder au démarrage du moteur, vérifiez que la quantité de carburant dans le réservoir est suffisante.

La machine est dotée d'un embrayage centrifuge ; c'est pourquoi, avec le moteur au ralenti (sans accélérer), les organes de coupe ne tournent pas. Pour arrêter la rotation des organes de coupe, il suffit de relâcher l'accélérateur de façon à ce que le moteur se porte au ralenti. La commande de l'accélérateur est dotée d'un levier d'arrêt qui empêche le démarrage accidentel des organes de coupe.

Description des composants du moteur et des commandes (fig. G)

- 1) Carburateur
- 2) Bougie d'allumage
- 3) Protecteur cylindre/pot d'échappement
- 4) Pot d'échappement
- 5) Réservoir du carburant.
- 6) Bouchon réservoir carburant
- 7) Poignée du lanceur
- 8) Filtre à air
- 9) Commande volet starter
- 10) Pompe d'amorçage du carburateur
- 11) Interrupteur marche-arrêt
- 12) Levier blocage de sécurité
- 13) Commande accélérateur
- 14) Bouton de démarrage facilité

Démarrage à froid (fig. G)

- 1) Déplacez l'interrupteur de marche-arrêt (11) sur la position "start" / "I".
- 2) Amorçez le circuit du carburant en actionnant environ 10 fois la pompe d'amorçage (10).

N.B. : Le circuit est amorcé quand on voit du carburant dans la pompe. Éventuellement, actionnez encore la pompe.

- 3) Déplacez la commande volet starter (9) sur la position « close ».
- 4) Appuyez sur le levier blocage de sécurité (12), puis actionnez à fond la commande accélérateur (13).

- 5) Tirez la poignée du lanceur (7) jusqu'à ce que le moteur démarre, puis relâchez immédiatement l'accélérateur.

N.B. : pour les modèles dotés du bouton de démarrage facilité (pos. 14 - Fig. G), procédez en suivant la séquence ci-après :

- 1) appuyez sur le blocage (12), puis sur la gâchette de l'accélérateur (13) ; sans relâcher cette dernière, appuyez sur le bouton de démarrage facilité (14).
- 2) Relâchez la gâchette de l'accélérateur (13).
- 3) Relâchez le bouton de démarrage facilité (14).
- 4) Une fois la séquence effectuée correctement, l'accélérateur reste bloqué dans la position intermédiaire (ligne en pointillé A sur la Fig. G).
- 5) Tirez la poignée du lanceur (7) jusqu'à ce que le moteur démarre, puis relâchez immédiatement l'accélérateur.

N.B. : pour les modèles dotés du bouton de démarrage facilité, après la mise en marche, appuyez sur la gâchette de l'accélérateur (13) puis relâchez-la immédiatement.

ATTENTION ! Au cours de cette phase, l'organe de coupe peut se mettre en rotation.

Restez à distance de sécurité.

- 6) Une fois le moteur démarré, déplacez la commande volet starter (9) sur la position « open ».

Démarrage à chaud (fig. G)

- 1) Si nécessaire, déplacez l'interrupteur de marche-arrêt (11) sur la position "start" / "I".
 - 2) Si nécessaire, amorçez le circuit du carburant en actionnant la pompe d'amorçage (10).
- N.B. : Le circuit est amorcé quand on voit du carburant dans la pompe. Éventuellement, actionnez encore la pompe.
- 3) Tirez la poignée du lanceur (7) jusqu'à ce que le moteur démarre.

Arrêt du moteur

Positionnez l'interrupteur marche/arrêt (11) sur la position "stop" / "O".

UTILISATION DE LA DÉBROUSSAILLEUSE

ATTENTION ! N'utilisez jamais la machine sans protecteur (si fourni séparé).

ATTENTION ! Un fil court ou usé détermine une mauvaise qualité de coupe, c'est pourquoi, selon le cas, suivez les instructions pour le réglage de sa longueur reportées dans le chapitre « utilisation de la tête à fil semi-automatique ».

Indications importantes pour le transport

Effectuez les brefs déplacements à pied toujours avec le moteur arrêté. Dans le cas de transport de la machine, arrêtez le moteur, attendez que tous les composants aient refroidi, puis videz le réservoir. Dans le cas de transport avec lame de coupe montée (si présente), montez également le protecteur prévu à cet effet (fig. H).

Utilisation de la tête à fil semi-automatique « tap and go ».

Pour allonger le fil, tapez la partie mobile de la tête bobine sur le sol avec la machine en marche. La longueur du fil est réglée par le couteau situé sur le protecteur.

Actionnement des organes de coupe (fig. G)

La machine est dotée d'un embrayage centrifuge ; c'est pourquoi, avec le moteur au ralenti (sans accélérer), l'outil de coupe ne tourne pas.

La commande de l'accélérateur (fig. G 13) est dotée d'un levier de blocage (fig. G 12) qui sert à empêcher l'actionnement accidentel des organes de coupe.

Pour actionner les organes de coupe, procédez de la façon suivante :

- 1) Avec une main, saisissez fermement la poignée centrale.
- 2) Saisissez la poignée supérieure et débloquez avec la paume le levier de blocage (fig. G 12), puis actionnez la commande de l'accélérateur (fig. G 13).

Pour arrêter les organes de coupe, il suffit de relâcher la commande de l'accélérateur et d'attendre que la tête à fil s'arrête et que le moteur se porte au ralenti.

Conseils d'utilisation pour la coupe (fig. I)

Procédez calmement en suivant scrupuleusement les indications reportées ci-après :

- avant de commencer le travail, assurez-vous que la zone à couper est dégagée des pierres, débris, fils et autres objets étrangers ;
- mettez la machine en marche avant de vous rapprocher de l'herbe à couper ;
- coupez l'herbe en faisant osciller à droite et à gauche la machine et avancez lentement en la maintenant inclinée vers l'avant d'environ 30° ;
- l'herbe haute doit être coupée par passes, en partant depuis le haut ;
- ne coupez jamais de l'herbe humide ou mouillée ;
- travaillez de façon à ne jamais surcharger la machine ;
- veillez à ne pas user rapidement le fil en heurtant des obstacles rigides (pierres, murs, palissades, etc.), mais utilisez le bord du protecteur (si présent) pour maintenir la machine à la bonne distance ;
- faites attention au contre-coup et à la réaction de la lame (si présente) quand vous heurtez des obstacles rigides.

ENTRETIEN

ATTENTION ! Toutes les opérations indiquées ci-après doivent être effectuées avec le moteur arrêté et l'embout de la bougie débranché. ATTENTION ! En cas de doutes, consultez un centre d'assistance agréé.

ATTENTION ! Pour l'exécution d'interventions non indiquées ci-après, consultez un centre d'assistance agréé.

Tête à fil semi-automatique (fig. L)

Liste des pièces :

- 1) Protecteur supérieur

- 2) Blocage de sécurité
- 3) Ressort.
- 4) Bobine
- 5) Bouton avancement fil.
- 6) Protecteur inférieur

Remplacement de la bobine de la tête à fil semi-automatique

- 1) Saisissez le protecteur supérieur (1), appuyez sur la languette du blocage de sécurité (2).
- 2) Tournez le protecteur inférieur (6) dans le sens des aiguilles d'une montre (voir flèche sur la fig. L) et extrayez-le.
- 3) Extrayez la bobine. Remontez la bobine en veillant à introduire le ressort (3) et à ne pas emmêler le fil.
- 4) Remontez le bouton d'avancement fil (5), refermez avec le protecteur inférieur (6), en encastrant celui-ci dans les sièges prévus à cet effet, puis bloquez-le en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

Nettoyage après chaque utilisation

Nettoyez régulièrement votre machine et prenez-en soin, vous garantirez ainsi son fonctionnement correct et une durée de vie prolongée.

Nettoyez la machine avec une brosse souple ou un chiffon.

Ne pulvérisez pas de l'eau sur la machine et ne la mouillez pas.

N'utilisez pas de produits inflammables, détergents ou solvants divers car cela peut abîmer irrémédiablement la machine. Les pièces en plastique peuvent subir l'agression d'agents chimiques.

Si présent, démontez et nettoyez périodiquement la tête à fil semi-automatique.

Tuyaux du carburant

Contrôlez tous les jours que les durites d'alimentation ne sont pas craquelées et que les raccords sont solides.

Contrôlez qu'il n'y a pas de fuites de carburant. Remplacez-les si nécessaire.

Filtre à air

Nettoyez-le tous les mois ou toutes les 15 heures de fonctionnement et, si nécessaire, remplacez-le.

En cas d'utilisation dans des endroits poussiéreux, nettoyez plus fréquemment le filtre.

1. Ouvrez le couvercle du boîtier du filtre (fig. A 9).
2. Enlevez l'élément en mousse.
3. Lavez-le avec de l'eau et du savon, puis rincez-le parfaitement.
4. Laissez-le sécher.
5. Immergez l'élément dans de l'huile moteur propre.
6. Essorez-le pour éliminer l'huile en excès. S'il y a trop d'huile dans la mousse, le moteur peut produire de la fumée.
7. Remettez en place le couvercle du boîtier.

Bougie (fig. G 2)

Contrôlez-la tous les mois ou toutes les 25 heures de fonctionnement et, si nécessaire, remplacez-la.

Pour le type de bougie, référez-vous aux données techniques.

1. Enlevez l'embout et dévissez la bougie avec la clé prévue à cet effet.
2. Examinez la bougie et, s'il y a des résidus de combustion, éliminez-les avec une brosse de métal. Si l'électrode est trop usée ou si l'isolation est endommagée, remplacez la bougie.
3. Mesurez la distance entre les électrodes.
4. Révissez manuellement la bougie.
5. Serrez avec la clé prévue à cet effet sur environ ¼ de tour si la bougie a déjà été utilisée ou sur environ ½ tour si la bougie est neuve.

Graissage

Environ toutes les 50 heures de fonctionnement, faites graisser l'arbre de transmission du mouvement et la tête de coupe dans un centre d'assistance agréé.

RECHERCHE DES PANNES

Le moteur ne démarre pas

- L'interrupteur de démarrage du moteur est sur la position « stop ».
- Il n'y a pas d'essence dans le réservoir : faites le plein.
- Le circuit d'alimentation carburant n'est pas amorcé : amorcez-le en utilisant la pompe prévue à cet effet située dans le carburateur (fig. G 11).
- Les durites de l'essence sont obstruées : nettoyez-les.
- Il y a des saletés ou de l'eau dans la cuve du carburateur : nettoyez-le.
- La bougie, ne provoque pas d'étincelles : elle est encrassée, usée ou défectueuse, nettoyez-la ou remplacez-la.
- La bougie, ne provoque pas d'étincelles : adressez-vous à un centre d'assistance agréé.
- Autre. Adressez-vous à un centre d'assistance agréé.

Le moteur démarre puis s'arrête

L'événement du bouchon de l'essence est obstrué : dégagez-le.

- Salissures dans le système d'alimentation du carburant : nettoyez.
- Charge électrique appliquée excessive : réduisez la charge sur les organes de coupe.
- La bougie est défectueuse : remplacez-la.- Vous n'avez pas utilisé un mélange essence-huile, en provoquant de graves dommages au moteur ; faites contrôler la machine dans un centre d'assistance agréé. Attention : les dommages provoqués par ce type de négligence ne sont pas couverts par la garantie.
- Autre: adressez-vous à un centre d'assistance agréé.

RANGEMENT

ATTENTION ! Surfaces chaudes. Certaines pièces de la machine maintiennent des températures élevées même pendant quelques heures après l'arrêt du moteur ; attendez qu'elles aient refroidi complètement avant de ranger la tondeuse.

ATTENTION ! Assurez-vous que le lieu de rangement n'est pas humide et/ou poussiéreux.

1. Videz tout le carburant du réservoir.
2. Versez quelques gouttes d'huile moteur dans le trou de la bougie, puis mettez le moteur en position de compression.

ÉLIMINATION

Pour sauvegarder l'environnement, procédez selon les normes en vigueur localement.

ATTENTION ! Avant de procéder à l'élimination de la machine, videz complètement le réservoir du carburant.

Ne jetez pas l'emballage à la poubelle, portez-le dans un centre de ramassage pour le recyclage.

Quand la machine n'est plus utilisable ni réparable, procédez au démontage des pièces pour la collecte sélective des déchets.

Tous les composants en plastique reportent un sigle d'identification de la matière dont ils sont constitués afin de pouvoir procéder à un futur recyclage.

GARANTIE

Le produit est protégé conformément à la loi contre les non-conformités par rapport aux caractéristiques déclarées à condition qu'il ne soit utilisé que de la façon décrite dans ce manuel d'utilisation, qu'il ne soit pas modifié et qu'il ne soit pas réparé par du personnel non autorisé et, quand cela est prévu, que seules des pièces de rechange d'origine soient utilisées. La garantie ne couvre pas les problèmes dus à une usure normale. Remettez le produit au revendeur ou à un centre d'assistance agréé en exhibant une preuve d'achat.

ESPAÑOL

Le agradecemos que en su elección haya preferido nuestro producto, en adelante denominado también "máquina".

¡ATENCIÓN! Antes de utilizar la máquina, para efectuar correctamente el transporte, la puesta en servicio, la puesta en marcha, el uso, la detención y el mantenimiento, lea y aplique atentamente las instrucciones que se encuentran a continuación y que hacen referencia a los diseños y a los datos técnicos contenidos en la hoja anexa.

Antes de iniciar el trabajo familiarícese con los mandos y con el correcto uso de la máquina asegurándose de saber detenerla en caso de emergencia. Un uso impropio de la máquina puede provocar graves heridas. Piense siempre en su seguridad y en la de los demás y actúe en consecuencia.

Guarde con cuidado y al alcance de la mano estas instrucciones a fin de poder consultarlas cuando sea preciso. La hoja adjunta, que contiene la etiqueta de la máquina y los datos técnicos de la máquina, también es documento de garantía.

¡ATENCIÓN! La máquina está destinada exclusivamente para cortar hierba y arbustos. Cualquier otro uso diferente del indicado en el presente manual puede provocar daños a la máquina y constituir un grave peligro para el usuario.

DESCRIPCIÓN DE LA MÁQUINA (FIG.A)

- 1 Mango superior.
- 2 Interruptor de apagado del motor
- 3 Palanca del acelerador
- 4 Bloqueo de seguridad del acelerador
- 5 Bomba de cebado del carburante
- 6 Motor de explosión
- 7 Mando del aire
- 8 Manija de puesta en marcha
- 9 Filtro de aire
- 10 Bujía de puesta en marcha.
- 11 Tapón del tanque de carburante
- 12 Empuñadura central
- 13 Cabezal de corte
- 14 Protección
- 15 Cuchilla cortahilo (si está prevista)
- 16 Elemento de corte
- 17 Estribo de enganche bandolera (si está previsto)
- 18 Tanque
- 19 Varilla de soporte/transmisión
- 20 Mochila con soporte motor (si está previsto)
- 21 Riñonera para accesorios (si está prevista)
- 22 Funda con cable de transmisión flexible (se está prevista)
- 23 Botón para arranque facilitado (si está previsto)
- 24 Tapón de abastecimiento / control del aceite del motor (si está previsto)
- 25 Silenciador
- 26 Cinturón de hombro

DESCRIPCIÓN DE LAS MARCAS Y DE LOS SÍMBOLOS (FIG. B)

- 1 Año de fabricación y número de serie
- 2 Modelo
- 3 Nombre y dirección del fabricante
- 4 Marcas
- 5 **¡ATENCIÓN!**
- 6 Lea cuidadosamente las instrucciones antes del uso.
- 7 Use protecciones para los ojos y el rostro, así como auriculares antirruido y casco, si están previstos.
- 8 Lleve calzado de protección y guantes
- 9 Respete la distancia mínima de seguridad de 15 m respecto a otras personas
- 10 No use disco de sierra
- 11 Preste atención al lanzamiento de objetos
- 12 datos técnicos
- 13 Indicación del nivel de ruido
- 14 Coloque la empuñadura central después de la flecha
- 15 **¡ATENCIÓN!** Peligro de superficies calientes.
- 16 **¡ATENCIÓN!** Líquido inflamable
- 17 No instalar una unidad de disco (si existe)
- 18 **¡Advertencia!** Pare el motor y desconectar el capuchón de la bujía antes de realizar cualquier ajuste, mantenimiento, limpieza.
- 19 **¡Advertencia!** El motor emite un gas venenoso, inodoro e incoloro: La inhalación provoca náuseas, desmayos y muerte. Mantenga una distancia segura.

ADVERTENCIAS

1) PELIGRO DE INCENDIO Y EXPLOSIÓN

¡ATENCIÓN! Peligro de incendio y explosión. Apague siempre el motor antes de cada abastecimiento. El carburante y sus vapores son sumamente inflamables y, por tanto, hay prestar atención a no verterlo en superficies calientes. Trabaje en un lugar bien aireado, no fume, no acerque llamas libres u objetos incandescentes.

Utilice gafas de protección y guantes antiácido. No ingiera ni inhale los vapores emitidos por el carburante y manténgalo lejos del alcance de los niños. Evite el contacto con la piel. En caso de contacto con los ojos lave con abundante agua y consulte al médico.

¡ATENCIÓN! No utilice la máquina en ambientes con peligro de explosión o incendio, en lugares cerrados, en presencia de líquidos, gases, polvos, vapores, ácidos y elementos inflamables o explosivos. No utilice la máquina en presencia de fuentes incendiarias como llamas libres, cigarrillos, chispas, etc.

2) GAS DE ESCAPE: PELIGRO DE ENVENENAMIENTO

¡ATENCIÓN! Peligro de envenenamiento. El motor emite un gas venenoso, inodoro e incoloro que contiene monóxido de carbono; su inhalación puede provocar náusea, desmayo y hasta la muerte.

¡ATENCIÓN! No haga funcionar la máquina en ambientes cerrados o poco aireados.

En caso de inhalación consulte inmediatamente al médico.

3) SUPERFICIES CALIENTES: PELIGRO DE QUEMADURAS

¡ATENCIÓN! Peligro de quemaduras. Durante el funcionamiento algunas superficies externas de la máquina pueden alcanzar temperaturas elevadas y permanecer calientes incluso durante algunas horas después de haber apagado el motor. En especial, ponga atención a la instalación de descarga de los gases y a las partes calientes del motor como la cabeza.

NORMAS GENERALES DE SEGURIDAD

- 1) El uso de la máquina queda prohibido a los niños, a los adolescentes y a las personas que no conozcan perfectamente las instrucciones de uso contenidas en el presente manual. Leyes y reglamentos locales pueden prever una edad mínima para el uso de la máquina.
- 2) Controle siempre la eficiencia e integridad de la máquina, pues de lo contrario podría ser peligrosa para el usuario.
- 3) Antes de usar la máquina y después de cualquier choque, verifique si hay signos de desgaste o daños externamente visibles. Si hace falta, lleve la máquina a un centro de asistencia autorizado para realizar las reparaciones necesarias.
- 4) No utilice la máquina si las protecciones faltan o están dañadas, o bien si el dispositivo de corte está mal fijado o estropeado. Verifique su eficiencia antes de poner en marcha la máquina.
- 5) Antes de poner en marcha la máquina, cerciórese que el elemento de corte no esté en contacto con piedras, detritos o cuerpos extraños.
- 6) Trabaje siempre con indumentarios adecuados para evitar lesiones en el rostro, los ojos, las manos, los pies, la cabeza y el oído; use gafas o visera de protección, botas altas o zapatos fuertes, guantes de trabajo, casco y auriculares.
- 7) Durante el arranque del motor y cuando la máquina está en marcha, mantenga el elemento de corte lejos de cualquier parte del cuerpo, especialmente las manos y los pies.
- 8) No arranque la máquina si está boca abajo o no se encuentra en posición de trabajo.
- 9) Apague el motor cuando: no use la máquina, deje la máquina sin supervisión, esté limpiando la máquina, la transporte de un sitio a otro, quite o cambie el dispositivo de corte o regule manualmente el largo del filo de corte.
- 10) Transporte la máquina exclusivamente por medio de las empuñaduras.
- 11) Mantenga la máquina lejos de personas, especialmente niños, y animales domésticos; interrumpa el uso cuando éstos se encuentren cerca; en lo específico, mantenga la distancia de seguridad que se indica en los puntos 9 y 11 de la descripción de marcas y símbolos; la hierba cortada y lanzada puede contener piedras y detritos peligrosos.
- 12) Durante el trabajo, mantenga siempre una posición estable y segura.
- 13) Mantenga siempre la zona a cortar libre de alambres, piedras y detritos.
- 14) Durante el uso, no corte contra objetos duros para evitar peligros de lesiones a sí mismo y a la máquina.
- 15) Nunca utilice la máquina sin protección (si se ha suministrado por separado). Nunca utilice la máquina si la protección está dañada.

INDICACIONES DE USO

¡ATENCIÓN! La máquina está destinada exclusivamente al corte de hierba y arbustos. Cualquier otro uso diferente del indicado en el presente manual puede provocar daños a la máquina y constituir un grave peligro para el usuario.

¡ATENCIÓN! Utilice la máquina sólo como se describe en las presentes instrucciones.

PUESTA EN SERVICIO

¡ATENCIÓN! ESTÁ PROHIBIDO MONTAR HOJAS DE SIERRA CIRCULARES

Montaje de la empuñadura (Fig.C)

Descripción de los componentes:

- 1) Manija
- 2) Soporte inferior con barrera (si está presente)
- 3) Soporte antivibraciones de goma (si está presente)
- 4) Tornillos

¡ATENCIÓN! Es obligatorio montar el asa después del tope para la distancia de seguridad, como se indica en la etiqueta.

Coloque el soporte de goma (3 si está presente) alrededor de la varilla de aluminio, en la posición que resulte más cómoda. Fije sobre el soporte de goma (3) las dos semiempuñaduras (1 y 2) utilizando los tornillos (4) como se indica en la figura.

Montaje de la protección (fig.D)

Descripción de los componentes:

- 1) Cabezal de corte
- 2) Soporte protección
- 3) Protección
- 4) Plancha de fijación (si está presente)
- 5) Tornillos

Instale la protección en el soporte de protección (2) situado en el cabezal de corte (1) como se indica en la figura D.

Fije la protección con los tornillos (5), cerciorándose de montar también la plancha de fijación (4).

Montaje de la herramienta de corte (fig.E)

Descripción de los componentes:

- 1) Cabezal de corte
- 2) Arbol acanalado con roscado y agujero para clavija
- 3) Brida superior acanalada
- 4) Agujero de fijación de herramientas
- 5) Herramienta de corte con cuchilla
- 6) Brida inferior
- 7) Arandela antidesenroscado (si está presente)
- 8) Tuerca con roscado izquierdo
- 9) Clavija (si está presente)
- 10) Herramienta (si lo hay)
- 11) Bobina con hilos flexibles
- 12) Botón de regulación largo del hilo
- 13) Auriculares
- 14) Tornillos

Auricular de montaje (Fig. E)

Inserte el auricular (pos.13) en la cabeza de corte (punto 1) y apriete los tornillos (pos.14).

Montaje de la cuchilla (si está presente)(fig.E)

Monte los componentes siguiendo el orden indicado en la fig. E. Bloquee la rotación del árbol acanalado (2) introduciendo una herramienta (10) en el agujero (4) y luego, fije la tuerca izquierda (8). Monte en el agujero correspondiente del árbol acanalado (2) la clavija de seguridad (9).

NOTA: La tuerca izquierda se enrosca girando hacia la izquierda.

Montaje de la bobina semiautomática con hilos flexibles (si está presente)(fig E)

Bobina con hilo:

Introduzca la brida superior acanalada (3) en el árbol acanalado (2) y luego, enrosque la bobina con roscado izquierdo (11), bloqueando la rotación mediante la introducción de la herramienta (10) en el agujero (4).

Bobina con el agujero hexagonal:

Coloque la bobina en la subasta de transmisión y apriete el tornillo.

Montaje del embrague de correa (fig.A)

Enganche el mosquetón de la bandolera en el ojal del estribo de enganche correspondiente (17).

Montaje de la funda con cable de transmisión flexible (si está presente) (fig. E) Enganche el cable de transmisión (13) a la cabeza de corte de la desbrozadora (14) fijándola con el tornillo incluido de serie (M5x30). Enganche la parte superior del cable de transmisión (15) al cuerpo del motor (17) bloqueando todo con el pasador hendido (16).

MOTOR DE EXPLOSIÓN CICLO 4 TIEMPOS (4T)

Aceite motor (Fig. F)

iADVERTENCIA! El motor se abastece sin aceite de lubricación, ¡no haga funcionar la máquina! Es necesario realizar el llenado.

iADVERTENCIA! Todas las operaciones descritas a continuación deben realizarse con el motor apagado y el interruptor de encendido del motor en posición de stop (11, Fig.G). Utilice aceite para motor 4T de calidad y altamente detergente, clasificado API categorías SG, SF. Un aceite SAE 10W-40 es indicado para todas las temperaturas de uso, pero siempre es mejor elegir el tipo de aceite según la tabla y las temperaturas medias de la zona.

Indicaciones sobre el tipo de aceite a utilizar:

| | |
|--|--------------------------------|
| Temperatura de empleo de la desbrozadora | Grado de viscosidad del aceite |
| De -10°C a 0°C | SAE 10W o 10W-30, 10W-40 |
| De 0°C a 25°C | SAE 20W o 10W-30, 10W-40 |
| De 25°C a 35°C | SAE 30W o 10W-30, 10W-40 |
| Por encima de los 35°C y hasta los 45°C | SAE 40W |

Primer uso, llenado del aceite del motor.

1. Ponga la desbrozadora sobre una superficie llana y horizontal.
2. Desenrosque el tapón de llenado del aceite (Fig.F) en sentido contrario al de las manecillas del reloj.
3. Introduzca la cantidad necesaria de aceite de calidad (ver indicaciones).
4. Controle el nivel del aceite y eventualmente añada más. El nivel de aceite del motor debe llegar hasta la boca del tapón de llenado (Fig.F).
5. Vuelva a colocar el tapón girándolo en el sentido de las manecillas del reloj.

USOS SIGUIENTES, CONTROL Y LLENADO DEL ACEITE DEL MOTOR

iADVERTENCIA! El control debe realizarse con el motor frío.

1. Ponga la desbrozadora sobre una superficie llana y horizontal.
2. Desenrosque el tapón de llenado del aceite en sentido contrario al de las manecillas del reloj (Fig.F).
3. Controle el nivel del aceite y eventualmente añada más. El nivel de aceite del motor debe llegar hasta la boca del tapón de llenado.
4. Cierre el tapón girándolo en el sentido de las manecillas del reloj.

SUSTITUCIÓN DEL ACEITE DEL MOTOR

Sustituya el aceite del motor siguiendo las instrucciones de mantenimiento. La sustitución del aceite del motor debe realizarse, preferentemente, con el motor caliente. El aceite usado debe llevarse a centros de recogida y eliminación autorizados.

1. Desenrosque el tapón de llenado del aceite en sentido contrario al de las manecillas del reloj (3 Fig. A).
2. Vuelque la máquina para hacer salir el aceite (Fig.F).
3. Deje salir todo el aceite.
4. Repita las operaciones descritas en el punto "Primer uso, llenado del aceite del motor".

iADVERTENCIA! Vacíe el tanque de la gasolina antes de efectuar la sustitución del aceite.

ABASTECIMIENTO DEL CARBURANTE (Fig. G)

El motor de la máquina se abastece sin carburante, llene el tanque antes de encender la máquina! Se debe utilizar gasolina para coches sin plomo (gasolina sin plomo o eurosuper).

iADVERTENCIA! Nunca utilice mezclas de aceite gasolina, carburante sucio o muy viejo.

Ponga atención para que en el tanque no penetre agua o suciedad. No utilice gasolinas que contengan alcohol.

iATENCIÓN! Peligro de incendio y explosión.

Realice el abastecimiento del combustible con la máquina apagada. Si se vierte combustible sobre la máquina o el suelo, séquelo antes de poner en marcha la máquina.

1. Abra el tapón del tanque girándolo en sentido contrario al de las manecillas del reloj.
2. Llène el tanque (5) sin que se desborde.
3. Cierre el tapón del tanque girándolo en el sentido de las manecillas del reloj.

SUSTITUCIÓN DEL ACEITE DEL MOTOR

Controle diariamente.

Sustituya después del primer mes o de las primeras 20 horas de funcionamiento y luego, cada 12 meses o 80 horas de uso. Ver capítulos anteriores.

MOTOR DE EXPLOSIÓN CICLO 2 TIEMPOS

iADVERTENCIA! El motor funciona exclusivamente con una mezcla de aceite-gasolina obtenida utilizando aceite en el porcentaje indicado en la hoja de especificaciones. Si no se utiliza esta mezcla, el motor se dañará irremediamente y la garantía vencerá de inmediato.

PREPARACIÓN DE LA MEZCLA

iATENCIÓN! El motor funciona exclusivamente con una mezcla de aceite-bencina obtenida utilizando aceite en el porcentaje indicado en la hoja de especificaciones (aconsejado aceite SINTÉTICO tipo JASO FC GRADO o ISO EGC GRADO; garantiza una mejor producción, un humo reducido y una mayor duración del motor). Si no se utiliza esta mezcla, el motor se dañará irremediamente y la garantía vencerá de inmediato.

Cómo preparar una mezcla de aceite y bencina con 4% de aceite

Utilice para la mezcla bencina para automóviles sin plomo (bencina verde o eurosuper) con un mínimo de 90 octanos y aceite sintético al 100% para motores de 2 tiempos de calidad JASO FC GRADE o ISO EGC GRADE. Utilizando un recipiente y un medidor, mezcle en un recipiente resistente a la bencina 40 cc de aceite por cada 1000 cc (1 litro) de bencina. Agite bien la mezcla antes del uso. Es aconsejable preparar una cantidad de mezcla no superior a la necesaria para el trabajo que se debe realizar. Se aconseja añadir aditivos específicos para evitar que la mezcla se deteriore con el tiempo. Cuando se conserva la mezcla durante un largo periodo de tiempo sin aditivos, esta se deteriora rápidamente, lo que comporta problemas de arranque y un mal funcionamiento del motor.

Conservar los carburantes y el aceite en recipientes homologados.

Cómo preparar la mezcla de aceite y gasolina con 4% de aceite utilizando el recipiente suministrado (fig.F)(si está presente)

Llene el recipiente de bencina hasta el nivel 1. añada aceite hasta el nivel 2 indicado en la figura. Cierre el tapón y agite.

ABASTECIMIENTO DE LA MÁQUINA (FIG.G)

iATENCIÓN! Peligro de incendio y explosión. El carburante y sus vapores se inflaman con facilidad: no lo vierta sobre superficies calientes. Trabaje en un lugar bien aireado, no fume, no acerque llamas libres u objetos incandescentes. Utilice gafas de protección y guantes antiácido. No ingiera ni inhale los vapores emitidos por el carburante y manténgalo lejos del alcance de los niños. Evite el contacto con la piel. En caso de contacto con los ojos lave con abundante agua y consulte al médico.

iATENCIÓN! El motor funciona exclusivamente con una mezcla de aceite-bencina obtenida utilizando aceite en el porcentaje indicado en la hoja de especificaciones. Si no se utiliza dicha mezcla, el motor se dañará irremediamente y la garantía vencerá de inmediato.

iATENCIÓN! Todas las operaciones deben realizarse con el motor apagado y el interruptor de encendido del motor en posición de "stop"

Llene el tanque (5) sin que se desborde y fije bien el tapón de cierre (7).

PUESTA EN MARCHA

iNOTA! Antes de proceder al arranque del motor, verifique que en el tanque haya suficiente carburante.

La máquina está dotada de embrague centrífugo; con el motor al mínimo (sin acelerar), los órganos de corte no se mueven. Para detener la rotación de los órganos de corte basta soltar el acelerador para que el motor alcance el régimen mínimo. El mando del acelerador está dotado de una palanca de bloqueo que impide el arranque involuntario de los órganos de corte.

Descripción de los componentes del motor y los mandos (fig.G)

- 1) Carburador
- 2) Bujía de puesta en marcha.
- 3) Protección cilindro/silenciador de escape
- 4) Silenciador de escape
- 5) Tanque del carburante
- 6) Tapón tanque del carburante
- 7) Manija de puesta en marcha
- 8) Filtro del aire
- 9) Mando aire
- 10) Bomba de cebado del carburador
- 11) Interruptor de encendido y apagado
- 12) Palanca de bloqueo de seguridad
- 13) Mando del acelerador
- 14) Botón de arranque facilitado

Encendido con motor frío (fig.G)

- 1)Ponga el interruptor de encendido y apagado (11) en la posición de "start" / "I" .
- 2)Ceba el circuito de la bencina accionando unas 10 veces la bomba de cebado (10).

NOTA: El circuito está cebado cuando se ve bencina en la bomba. Si hace falta, vuelva a accionar la bomba.

- 3)Ponga el mando del aire (9) en posición de "close" .
- 4)Presione la palanca de bloqueo de seguridad (12) y accione hasta el final el mando del acelerador (13).
- 5)Tire del asa de arranque (7) hasta poner en marcha el motor y suelte inmediatamente el acelerador.

N.B.: para los modelos equipados con botón de arranque facilitado (N. 14 Fig. G), actuar respetando la siguiente secuencia:

- 1) Pulsar el desbloqueo (12) y el acelerador (13) y, sin soltar este último, pulsar el botón de arranque facilitado (14).
- 2) Soltar la palanca del acelerador (13).
- 3) Soltar el botón de arranque facilitado (14).
- 4) Una vez ejecutada correctamente esta secuencia el acelerador permanecerá bloqueado en la posición intermedia (línea punteada A en la Fig. G).
- 5) Tire del asa de arranque (7) hasta poner en marcha el motor y suelte inmediatamente el acelerador.

N.B.: en los modelos con botón de arranque facilitado, después del arranque pulsar y soltar inmediatamente la palanca del acelerador (13).

¡ATENCIÓN! En esta fase, el órgano de corte podría ponerse en rotación. Mantenga las distancias de seguridad. Durante esta fase, no deje que nadie se acerque en un radio de 15 m.

- 6) Con el motor en marcha, ponga el mando del aire (9) en posición de "open".

Puesta en marcha con el motor caliente (fig.G)

- 1) Si hace falta, ponga el interruptor de encendido y apagado (11) en posición de "start" / "I".
- 2) Si hace falta, cebe el circuito de la bencina accionando la bomba de cebado (10).
NOTA: El circuito está cebado cuando se ve gasolina en la bomba. Si hace falta, vuelva a accionar la bomba.
- 3) Tire del asa de arranque (7) hasta poner en marcha el motor.

Apagado del motor

Ponga el interruptor de encendido y apagado (11) en posición de "stop" / "O".

USO DE LA DESBROZADORA

¡ATENCIÓN! No utilice la máquina sin protección (si se ha suministrado por separado).

¡ATENCIÓN! El hilo corto o desgastado tiene poco rendimiento de corte. Por lo tanto, según el caso, siga las instrucciones para regular su largo como se indica en el capítulo "uso de la bobina semiautomática".

Advertencias importantes para el transporte

Realice los desplazamientos breves a pie y sólo con el motor apagado. Si transporta la máquina, apague el motor y deje enfriar todos los componentes antes de vaciar el tanque. En caso de transporte con cuchilla de corte (si está presente), monte también la protección correspondiente (fig.H).

Uso de la bobina semiautomática "tap and go"

Para alargar el hilo, golpee suavemente la parte móvil de la bobina en el terreno con la máquina en marcha. El largo del hilo está regulado por la cuchilla presente en la protección.

Arranque de los órganos de corte (fig.G)

La máquina está dotada de embrague centrífugo; con el motor al mínimo (sin acelerar), los órganos de corte no se mueven.

El mando del acelerador (fig. G 13) está dotado de una palanca de bloqueo (fig. G 12) que impide el arranque involuntario de los órganos de corte.

Para poner en marcha los órganos de corte, proceda de la siguiente manera:

- 1) Empuñe fuertemente con una mano la empuñadura central.
- 2) Agarre la empuñadura superior, desbloquee con la palma la palanca de bloqueo (fig.G 12) y accione el mando del acelerador (fig.G 13).

Para detener la rotación de los órganos de corte basta soltar el acelerador para que el motor alcance el régimen mínimo.

Recomendaciones de uso para el corte (fig.I)

Proceda con calma y siga atentamente las instrucciones descritas a continuación:
-antes de comenzar a trabajar, cerciúrese que el área a cortar no tenga piedras, detritos, hilos u otros objetos extraños.

- ponga en marcha la máquina antes de acercarse a la hierba que quiere cortar.
- corte la hierba haciendo oscilar la máquina a izquierda y derecha y avance lentamente, manteniéndola inclinada hacia adelante unos 30 °.
- la hierba alta debe cortarse por capas comenzando siempre desde arriba.
- no corta hierba húmeda o mojada.
- no sobrecargue la máquina.
- no desgaste rápidamente el hilo chocando contra obstáculos duros (piedras, muros, empalizadas, etc.), sino utilice el borde de la protección para mantener la máquina a distancia adecuada (sólo si está presente).
- preste atención al contragolpe y a la reacción de la cuchilla (si está presente) en caso de choque contra obstáculos duros.

MANTENIMIENTO

¡ATENCIÓN! Las operaciones descritas a continuación se deben realizar con el motor apagado y el hilo de la bujía desconectado.

¡ATENCIÓN! En caso de dudas, consulte a un centro de asistencia autorizado.

¡ATENCIÓN! Para operaciones no descritas, consulte a un centro de asistencia autorizado.

Bobina semiautomática (fig.L)

Lista de los componentes

- 1) Envoltura superior.
- 2) Desenganche de seguridad.
- 3) Muelle.
- 4) Carrete enrollador de hilo.

5) Botón de desenganche del hilo.

6) Envoltura inferior.

Sustitución del carrete enrollador de hilo de la bobina semiautomática

- 1) Agarre la envoltura superior (1) y presione la lengüeta del desenganche de seguridad (2).
- 2) Gire la envoltura inferior (6) hacia la derecha (véase flecha en la fig.L) y extraiga.
- 3) Extraiga la bobina enrolladora de hilo. Vuelva a montar la bobina prestando atención a introducir el muelle (3). Durante el reensamblaje, preste atención a que el hilo no se enrede.
- 4) Vuelva a montar el botón de desenganche del hilo (5) y cierre la envoltura inferior (6), encastrándola en los alojamientos correspondientes y bloqueándola girando hacia la izquierda.

Limpieza a realizar en cada uso

Cuide su máquina y limpie regularmente y cuide su máquina, le garantizará una perfecta eficiencia y una larga duración.

Limpie la máquina con un cepillo suave o un paño. No se debe nunca rociar ni mojar la máquina con agua.

No utilice inflamables, detergentes o solventes varios, podría dañar irremediablemente la máquina. Las partes de plástico pueden ser agredidas por los agentes químicos. Desmonte y limpie periódicamente la bobina semiautomática, si está presente.

Tubos del carburante

Verifique diariamente que no haya cortes o grietas y que las uniones estén firmes. Verifique que no haya fugas de carburante. Si fuera necesario sustitúyalos.

Filtro del aire

Limpie mensualmente o cada 15 horas de funcionamiento, sustituyendo si hace falta. En caso de empleo en ambientes polvorientos, la aumente la frecuencia de limpieza.

1. Abra la tapa de la caja del filtro (fig.A 9).
2. Quite el elemento de esponja.
3. Lávelo con agua y jabón, enjuagándolo bien al final.
4. Déjelo secar.
5. Introduzca el elemento en aceite de motor limpio.
6. Escúrralo para quitar el aceite excedente. Si la esponja tiene demasiado aceite, el motor podría despedir humo.
7. Vuelva a colocar en su lugar la tapa de la caja.

Bujía (fig.G 2)

Controle mensualmente o cada 25 horas de funcionamiento, eventualmente sustitúyalo.

Para el tipo de bujía ver los datos técnicos.

1. Retire el capuchón y destornille la bujía utilizando la llave adecuada.
2. Examine la bujía y en caso de que hubiera residuos carbonosos, elimínelos con un cepillo metálico. Si el electrodo estuviera excesivamente desgastado o el aislamiento estuviera dañado, sustituya la bujía.
3. Mida la distancia entre los electrodos.
4. Vuelva a atornillar a mano la bujía.
5. Fije con una llave adecuada aproximadamente ¼ de giro en caso de bujía usada, aproximadamente ½ giro en caso de bujía nueva.

Lubricación

Cada 50 horas de funcionamiento, lleve a lubricar la varilla de transmisión del movimiento y el cabezal de corte a un centro de asistencia.

AVERIGUACIÓN DE AVERÍAS

El motor no se pone en marcha:

- El mando de puesta en marcha está en posición de "stop".
- No hay gasolina en el tanque: Cargue gasolina.
- El circuito de alimentación de carburante no está cebado: hay que cebarlo usando la bomba presente en el carburador (fig.G 11).
- Los tubos de la gasolina están obstruidos: límpielos
- Hay suciedad o agua en la cubeta del carburador: límpielo.
- La bujía no hace chispas: está sucia o desgastada, límpiela o sustitúyala.
- La bujía no hace chispas: contacte a un centro de asistencia autorizado.
- Otro: contacte a un centro de asistencia autorizado.

El motor se pone en marcha y después se apaga:

- El respiradero del tapón de la gasolina está obstruido: libérela.
- Hay suciedad en la instalación de alimentación del carburante: limpiar.
- Carga aplicada excesiva: reduzca la carga en los órganos de corte.
- La bujía está defectuosa: sustitúyala.
- No se ha utilizado mezcla de aceite y gasolina, lo cual ha provocado daños graves al motor: lleve la máquina a controlar a un centro de asistencia autorizado. Atención: Los daños causados por este tipo de negligencia no están cubiertos por la garantía.
- Otro: contacte con un centro de asistencia autorizado.

ALMACENAMIENTO

¡ATENCIÓN!

Superficies calientes. Algunas partes permanecen a temperaturas elevadas incluso después de algunas horas de la detención de la máquina; espere a que se enfríen completamente antes de almacenar la máquina.

¡ATENCIÓN! Asegúrese de que el ambiente no esté húmedo o polvoroso.

1. Vacíe todo el carburante del tanque.
2. Vierta unas gotas de aceite del motor en el agujero de la bujía y coloque el motor en posición de compresión.

ELIMINACIÓN

Para la salvaguardia del medio ambiente proceda según las leyes vigentes donde se encuentra.

¡ATENCIÓN! Antes de eliminar la máquina, vacíe completamente el tanque del carburante.

No tire el embalaje a la basura sino entréguelo en un punto de recogida para su reciclaje.

Cuando la máquina ya no sea más utilizable ni reparable, proceda a desmontar las partes para la eliminación selectiva de los materiales.

Todos los componentes plásticos tienen una sigla de identificación del material del que están compuestos, esto sirve para el reciclaje del mismo.

GARANTÍA

El producto está tutelado según la ley contra cualquier inconformidad respecto a las características declaradas siempre que haya sido utilizado exclusivamente de la manera descrita en el presente manual de uso, no haya sido modificado de ninguna manera, no haya sido reparado

por personal no autorizado y hayan sido utilizados sólo recambios originales. También quedan excluidos los problemas debidos al desgaste normal. Entregar el producto al revendedor o a un centro de asistencia autorizado, enseñando el comprobante de compra.

ΕΛΛΗΝΙΚΟ

Σας ευχαριστούμε που μας προτιμήσατε στην επιλογή αυτού του προϊόντος που στη συνέχεια θα αναφέρεται και ως “μηχανή”.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Πριν χρησιμοποιήσετε αυτή τη συσκευή, για να εκτελέσετε σωστά τη μετατόπιση, τη θέση σε λειτουργία, την εκκίνηση, την ακινητοποίηση και τη συντήρηση, διαβάστε προσεκτικά και εφαρμόστε τις οδηγίες που ακολουθούν ανατρέχοντας στα σχέδια και στα τεχνικά στοιχεία που περιέχονται στο συνημμένο φύλλο.

Πριν ξεκινήσετε την εργασία εξοικειωθείτε με τα χειριστήρια και με τη σωστή χρήση της μηχανής όντας βέβαιοι ότι γνωρίζετε να την σταματήσετε σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης. Η ανορθόδοξη χρήση της μηχανής μπορεί να προκαλέσει σοβαρά τραύματα. Να σκέφτεστε πάντα την ασφάλειά σας και να συμπεριφέρεστε αναλόγως.

Διατηρείστε με φροντίδα αυτές τις οδηγίες και να τις έχετε πάντα διαθέσιμες και το συνημμένο φύλλο ώστε να μπορείτε να τις συμβουλευέστε σε περίπτωση ανάγκης. Το συνημμένο φύλλο, που περιέχει την ετικέτα μητρώου και τα τεχνικά στοιχεία της μηχανής, αποτελεί επίσης έγγραφο εγγυησης.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Η μηχανή είναι κατάλληλη για να κόβει χόρτα και θάμνους. Κάθε άλλη χρήση, διαφορετική από την υποδεικνυόμενη στις οδηγίες αυτές μπορεί να προξενήσει ζημιά στη μηχανή και να αποτελέσει σοβαρό κίνδυνο για τον χρήστη.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΜΗΧΑΝΗΣ (ΕΙΚ. Α)

1. Επάνω λαβή
2. Διακόπτης σβήσίματος κινητήρα
3. Μοχλός επιτάχυνσης
4. Αποκλεισμός επιταχυντή
5. Αντλία έγχυσης καυσίμου
6. Κινητήρας έκρηξης
7. Χειριστήριο αέρα
8. Λαβή εκκίνησης
9. Φίλτρο αέρα
10. Σπινθηριστής ανάφλεξης
11. Πώμα ρεζερβουάρ καυσίμου
12. Κεντρική λαβή
13. Κεφαλή κοπής
14. Προστασία
15. Λάμα κοπής (αν προβλέπεται)
16. Στοιχείο κοπής
17. Σφιγκτήρας στερέωσης ζώνης (αν προβλέπεται)
18. Ρεζερβουάρ
19. Ράβδος υποστήριξης/μετάδοσης
20. Σακίδιο με φορέα κινητήρα (αν προβλέπεται)
21. Μάρσιπος για αξεσουάρ (αν προβλέπεται)
22. Περιβλήμα με εύκαμπτο καλώδιο μετάδοσης (αν προβλέπεται)
23. Κουμπί για εύκολη εκκίνηση (αν προβλέπεται)
24. Πώμα εφοδιασμού/ελέγχου λαδιού κινητήρα (αν προβλέπεται)
25. Εξάτμισης σιγαστήρα
26. Ωμος ζώνη

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΣΤΑΜΠΩΝ ΚΑΙ ΣΥΜΒΟΛΩΝ (ΕΙΚ. Β)

- 1 Έτος κατασκευής αριθμός σειράς
- 2 Μοντέλο
- 3 Όνομα κατασκευαστή και διεύθυνσή του
- 4 Στάμπες
- 5 ΠΡΟΣΟΧΗ!
- 6 Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες πριν τη χρήση
- 7 Να φοράτε προστατευτικά για τα μάτια και το πρόσωπο, μαζί με ωτοασπίδες και κράνος, αν προβλέπονται
- 8 Να φοράτε προστατευτικά υποδήματα και γάντια
- 9 Να τηρείτε την απόσταση ασφαλείας, τουλάχιστον 15 m από άλλα άτομα
- 10 Μη χρησιμοποιείτε προιονόδισκο
- 11 Προσέξτε στην εκτόξευση αντικειμένων
- 12 τεχνικά δεδομένα
- 13 Ένδειξη θορυβώτητας
- 14 Τοποθετήστε την κεντρική λαβή μετά το βέλος
- 15 Προσοχή: θερμές επιφάνειες
- 16 Προσοχή: εύφλεκτο υγρό
- 17 συμβουλές να μην εγκαταστήσουν μια μονάδα (αν υπάρχει)
- 18 Προσοχή! Σταματήστε τον κινητήρα και αποσυνδέστε το καπάκι από το μπουζί πριν την εκτέλεση οποιασδήποτε ρύθμισης, συντήρησης, καθαρισμού.
- 19 Προσοχή! Ο κινητήρας εκπέμπει ένα δηλητηριώδες αέριο, άσμο και άχρωμο: Η εισπνοή προκαλεί ναυτία, λιποθυμία και θάνατο. Διατηρήστε ασφαλείς αποστάσεις.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

1) ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΠΥΡΚΑΓΙΑΣ ΚΑΙ ΕΚΡΗΞΗΣ

ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος πυρκαγιάς και έκρηξης, να σβήνετε πάντα τον κινητήρα πριν από κάθε εφοδιασμό. Το καύσιμο και οι ατμοί του αναφλέγονται εύκολα, προσέξτε να μην το χύσετε σε θερμές επιφάνειες. Να εργάζεστε σε καλά αεριζόμενο χώρο, να μην καπνίζετε, να μην πλησιάζετε ελεύθερες φλόγες ή πυρακτωμένα αντικείμενα

Να χρησιμοποιείτε προστατευτικά γυαλιά και γάντια ανθεκτικά στα οξέα Μην καταπίνετε, μην εισπνέετε τους ατμούς που εκπέμπονται από το καύσιμο και μακριά από παιδιά. Αποφύγετε την επαφή με το

δέρμα. Σε περίπτωση επαφής με τα μάτια πλυθείτε με άφθονο νερό και συμβουλευτείτε ένα γιατρό.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Μη χρησιμοποιείτε τη μηχανή σε χώρους με κίνδυνο έκρηξης ή/και πυρκαγιάς, σε κλειστούς χώρους, παρουσία υγρών, αερίων, σκόνης, ατμών, οξέων και εύφλεκτων ή/και εκρηκτικών στοιχείων. Μη χρησιμοποιείτε τη μηχανή παρουσία πηγών ανάφλεξης όπως ελεύθερες φλόγες, τσιγάρα, σπινθήρες, κλπ.

2) ΚΑΥΣΑΕΡΙΑ: ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΔΗΛΗΤΗΡΙΑΣΗΣ

ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος δηλητηρίασης. Ο κινητήρας εκπέμπει δηλητηριώδες αέριο, άοσμο και άχρωμο που περιέχει μονοξείδιο του άνθρακα: η εισπνοή προκαλεί ναυτία, λιποθυμία και θάνατο.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Μη λειτουργείτε τη μηχανή σε κλειστούς χώρους ή ανεπαρκώς αεριζόμενους.

Σε περίπτωση εισπνοής να απευθύνεστε αμέσως σε γιατρό.

3) ΘΕΡΜΕΣ ΕΠΙΦΑΝΕΙΕΣ: ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΕΓΚΑΥΜΑΤΩΝ

ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος εγκαυμάτων. Κατά τη λειτουργία ορισμένες εξωτερικές επιφάνειες της μηχανής μπορεί να φτάσουν σε υψηλές θερμοκρασίες που διατηρούνται για πολλές ώρες μετά το σταμάτημα του κινητήρα. Ειδικότερα προσέξτε την εγκατάσταση αποβολής αερίων και τα θερμά μέρη του κινητήρα καθώς και την κεφαλή.

ΓΕΝΙΚΟΙ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- 1) Η χρήση της μηχανής απαγορεύεται σε παιδιά και άτομα που δεν γνωρίζουν άριστα τις οδηγίες χρήσης που περιέχονται στο παρόν εγχειρίδιο. Νόμοι και τοπικοί κανονισμοί μπορεί να προβλέπουν μια ελάχιστη ηλικία για τη χρήση της μηχανής.
- 2) Να ελέγχετε πάντα την αποτελεσματικότητα και την ακεραιότητα της μηχανής. Αν βρίσκεται σε άσχημη κατάσταση, η μηχανή μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο γι αυτόν που τη χρησιμοποιεί.
- 3) Πριν χρησιμοποιήσετε τη μηχανή και μετά από οποιαδήποτε κρούση, να ελέγχετε τα σημάδια φθοράς και βλαβών που είναι ορατά εξωτερικά. Αν χρειαστεί, φερετε την σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο υποστήριξης για τη διενέργεια των αναγκαίων επισκευών.
- 4) Μη χρησιμοποιείτε τη μηχανή αν οι προστασίες έχουν χαλάσει ή απουσιάζουν ή αν η διάταξη κοπής δεν έχει εισαχθεί καλά ή είναι χαλασμένη. Πριν εκκινήσετε τη μηχανή βεβαιωθείτε για την αποτελεσματικότητά τους.
- 5) Πριν εκκινήσετε τη μηχανή, βεβαιωθείτε ότι το στοιχείο κοπής δεν βρίσκεται σε επαφή με πέτρες, υπολείμματα ή ξένα σώματα.
- 6) Να εργάζεστε πάντα με κατάλληλη ένδυση για την αποφυγή τραυματών στο πρόσωπο και στα μάτια, στα χέρια, στα πόδια, στο κεφάλι και στην ακοή: να χρησιμοποιείτε γυαλιά ή προστατευτική μάσκα, μπότες ψηλές ή ανθεκτικά παπούτσια και παντελόνια, γάντια εργασίας, κράνος και ωτοασπίδες.
- 7) Κατά την εκκίνηση του κινητήρα και όταν η μηχανή είναι σε λειτουργία, να κρατάτε το στοιχείο κοπής μακριά από οποιοδήποτε σημείο του σώματος, κυρίως χέρια και πόδια.
- 8) Μην εκκινείτε τη μηχανή αν είναι αναποδογυρισμένη ή αν δεν είναι σε θέση εργασίας.
- 9) Να σβήνετε τον κινητήρα όταν: δεν τη χρησιμοποιείτε, όταν την αφήνετε αφύλακτη, όταν την καθαρίζετε, όταν την μεταφέρετε από μια θέση σε άλλη, όταν βγάζετε ή αλλάζετε τη διάταξη κοπής ή ρυθμίζετε χειρονακτικά το μήκος του νήματος κοπής.
- 10) Να μεταφέρετε τη μηχανή πιάνοντάς την αποκλειστικά από τις λαβές.
- 11) Να διατηρείτε τη μηχανή μακριά από άτομα, κυρίως παιδιά και κατοικίδια και να διακόπτετε τη χρήση όταν αυτά βρίσκονται πλησίον σας. Ειδικότερα, να διατηρείτε μια απόσταση ασφαλείας όπως υποδεικνύεται στα σημεία 9 και 11 της περιγραφής σταμπών και συμβόλων: το κομμένο χόρτο που εκτοξεύεται μπορεί να περιέχει πέτρες και επικίνδυνα υπολείμματα.
- 12) Όταν εργάζεστε να διατηρείτε πάντα θέση ασφαλή και σταθερή
- 13) Να διατηρείτε πάντα την προς κοπή περιοχή χωρίς σύρματα, πέτρες και υπολείμματα.
- 14) Κατά τη χρήση να μην κόβετε κόντρα σκληρά αντικείμενα για να αποφευχθεί ο κίνδυνος τραυματών σε εσάς και στη μηχανή.
- 15) Μη χρησιμοποιείτε ποτέ τη μηχανή χωρίς την προστασία (αν παρέχεται χωριστά). Μη χρησιμοποιείτε ποτέ τη μηχανή αν η προστασία είναι χαλασμένη.

ΥΠΟΔΕΙΞΙΣ ΧΡΗΣΗΣ

ΠΡΟΣΟΧΗ! Η μηχανή είναι κατάλληλη μόνο για την κοπή χόρτου και θάμνων. Κάθε άλλη χρήση, διαφορετική από την υποδεικνυόμενη στις οδηγίες αυτές μπορεί να προξενήσει ζημιά στη μηχανή και να αποτελέσει σοβαρό κίνδυνο για τον χρήστη.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Να χρησιμοποιείτε πάντα τη συσκευή σύμφωνα με τις οδηγίες αυτές.

ΘΕΣΗ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

ΠΡΟΣΟΧΗ! ΑΠΑΓΟΡΕΥΕΤΑΙ ΝΑ ΜΟΝΤΑΡΕΤΕ ΛΑΜΕΣ ΚΥΚΛΙΚΗΣ ΣΕΓΑΣ

Συναρμολόγηση λαβής (Εικ. C)

Περιγραφή εξαρτημάτων:

- 1) Λαβή
- 2) Κάτω υποστήριγμα με μπαριέρα (αν υπάρχει)
- 3) Υποστήριγμα αντικραδασμικό από λάστιχο (αν υπάρχει)
- 4) Βίδες

ΠΡΟΣΟΧΗ! Είναι υποχρεωτικό να μοντάρετε τη λαβή μετά το σtop για την απόσταση ασφαλείας όπως υποδεικνύεται στην ετικέτα.

Τοποθετήστε το λάστιχο υποστήριγμα (3 αν υπάρχει) γύρω από τη ράβδο αλουμινίου στην πλέον άνετη θέση.

Στερεώστε πάνω από το λάστιχο υποστήριγμα (3) τις δύο ημι-λαβές (1 και 2), μέσω των βιδών (4) όπως υποδεικνύεται στην εικόνα.

Συναρμολόγηση προστασίας (εικ. D)

Περιγραφή εξαρτημάτων:

- 1) Κεφαλή κοπής
- 2) Υποστήριγμα προστασίας
- 3) Προστασία
- 4) Πλάκα στερέωσης (αν υπάρχει)
- 5) Βίδες

Εγκαταστήστε την προστασία στο υποστήριγμα προστασίας (2) για την κεφαλή κοπής.

(1) όπως υποδεικνύεται στην εικόνα D.

Στερεώστε την προστασία με τις βίδες (5) αφού βεβαιωθείτε ότι μοντάρατε και το πλακίδιο στερέωσης (4).

Συναρμολόγηση εργαλείου κοπής (εικ. E)

Περιγραφή εξαρτημάτων:

- 1) Κεφαλή κοπής
- 2) Αυλακωτός άξονας με σπείρωμα και οπή για πείρο
- 3) Επάνω αυλακωτή φλάντζα
- 4) Οπή για στερέωση εργαλείου
- 5) Εργαλείο κοπής με λάμα
- 6) Κάτω φλάντζα
- 7) Ροδέλα κατά του ξεβιδώματος (αν υπάρχει)
- 8) Παξιμάδι με αριστερό σπείρωμα
- 9) Πείρος (αν υπάρχει)
- 10) Εργαλείο (αν υπάρχει)
- 11) Καρούλι με εύκαμπτα νήματα
- 12) Κουμπί ρύθμισης μήκους νήματος
- 13) Ακουστικά
- 14) Βίδες

Ακουστικό συναρμολόγησης (Εικ. E)

Τοποθετήστε το ακουστικό (pos.13) στην κεφαλή κοπής (σημείο 1) και σφίξτε τις βίδες (pos.14).

Συναρμολόγηση λάμας (αν υπάρχει) (εικ. E)

Μοντάρετε τα εξαρτήματα με τη σειρά που υποδεικνύεται στην εικ. E. Ασφαλίστε την περιστροφή του αυλακωτού άξονα (2) μέσω ενός εργαλείου (10) εισαγμένου στην οπή (4) κατόπιν στερεώστε το αριστερό παξιμάδι (8). Μοντάρετε στην αντίστοιχη οπή στον αυλακωτό άξονα (2) τον πείρο ασφαλείας (9).

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: το αριστερό παξιμάδι βιδώνεται στρέφοντας αριστερόστροφα.

Συναρμολόγηση ημιαυτόματου καρουλιού με εύκαμπτα νήματα (αν υπάρχει) (εικ. E)

Μπομπίνα με το νήμα:

Εισάγετε την επάνω αυλακωτή φλάντζα (3) στον αυλακωτό άξονα (2) κατόπιν βιδώστε το καρούλι με αριστερό σπείρωμα (11) ασφαλιζοντας την περιστροφή μέσω του εργαλείου (10) που έχει εισαχθεί στην οπή (4).

Μπομπίνα με εξάγωνη τρύπα:

Βάλτε τον κύλινδρο στη δημοπρασία της μεταφοράς και σφίξτε τη βίδα.

Συναρμολόγηση του συστήματος ανάρτησης με ιμάντα (εικ. A)

Γαντζώστε το συνδετικό της ζώνης στην εσοχή του σφιγκτήρα σύνδεσης ζώνης (17).

Συναρμολόγηση του περιβλήματος με εύκαμπτο καλώδιο μετάδοσης (αν υπάρχει) (εικ. E)

Αγκιστρώστε το καλώδιο μετάδοσης (13) στην κεφαλή κοπής του θαμνοκοπτικού (14) στερεώνοντάς την με την παρεχόμενη βίδα (M5x30). Αγκιστρώστε το επάνω μέρος του καλωδίου μετάδοσης (15) στο σώμα κινητήρα (17) ασφαλιζοντάς τα όλα με την κοπίλα (16).

ΚΙΝΗΤΗΡΑΣ ΕΚΡΗΣΗΣ ΤΕΤΡΑΧΡΟΝΟΣ (4T)

Λάδι κινητήρα (Εικ. F)

ΠΡΟΣΟΧΗ! Ο κινητήρας παρέχεται χωρίς λάδι λίπανσης: μη λειτουργείτε τη μηχανή! Απαιτείται να διενεργήσετε την πλήρωση.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Κάθε εργασία που αναφέρεται στη συνέχεια πρέπει να διενεργείται με τον κινητήρα σβηστό και το διακόπτη ανάφλεξης κινητήρα σε θέση stop (11, Εικ. G). Χρησιμοποιήστε λάδι ποιότητας για κινητήρα 4T (τετράχρονος) και εξαιρετικά απορρυπαντικό, κατηγοριοποιημένο API κατηγορίες SG, SF. Ένα λάδι SAE 10W-40 ενδείκνυται για όλες τις θερμοκρασίες χρησιμοποίησης, αλλά είναι πάντα καλό να επιλέγετε τον τύπο λαδιού με βάση τον πίνακα και τις μέσες θερμοκρασίες της ζώνης.

Υποδείξεις για τον τύπο λαδιού προς χρήση:

Θερμοκρασία χρησιμοποίησης του θαμνοκοπτικού Βαθμός ιξώδους του λαδιού

| | |
|----------------------------------|--------------------------|
| Από -10°C έως 0°C | SAE 10W ή 10W-30, 10W-40 |
| Από 0°C έως 25°C | SAE 20W ή 10W-30, 10W-40 |
| Από 25°C έως 35°C | SAE 30W ή 10W-30, 10W-40 |
| ¶νω των 35°C και μέχρι τους 45°C | SAE 40W |

Πρώτη χρήση, πλήρωση λαδιού κινητήρα.

1. Αποθέστε το θαμνοκοπτικό σε μια επίπεδη και οριζόντια επιφάνεια.
2. Ξεβιδώστε το πώμα συμπλήρωσης λαδιού (Εικ. F) αριστερόστροφα.
3. Εγγύστε την αναγκαία ποσότητα λαδιού ποιότητας (βλέπε υποδείξεις).
4. Να ελέγχετε τη στάθμη του λαδιού και ενδεχομένως να συμπληρώνετε. Η στάθμη του λαδιού κινητήρα πρέπει να φτάσει μέχρι το στόμιο του πώματος πλήρωσης (Εικ. F).
5. Ξαναβιδώστε το πώμα στρέφοντάς το δεξιόστροφα.

ΕΠΟΜΕΝΕΣ ΧΡΗΣΕΙΣ, ΈΛΕΓΧΟΣ ΚΑΙ ΣΥΜΠΛΗΡΩΣΗ ΛΑΔΙΟΥ ΚΙΝΗΤΗΡΑ

ΠΡΟΣΟΧΗ! Ο έλεγχος θα πρέπει να διενεργείται με τον κινητήρα κρύο.

1. Αποθέστε το θαμνοκοπτικό σε μια επίπεδη και οριζόντια επιφάνεια.
2. Ξεβιδώστε το πώμα συμπλήρωσης λαδιού αριστερόστροφα (Εικ. F).
3. Να ελέγχετε τη στάθμη του λαδιού και ενδεχομένως να συμπληρώνετε. Η στάθμη του λαδιού κινητήρα πρέπει να φτάσει μέχρι το στόμιο του πώματος πλήρωσης.
4. Κλείστε το πώμα βιδώνοντάς το δεξιόστροφα.

ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΛΑΔΙΟΥ ΚΙΝΗΤΗΡΑ

Αντικαταστήστε το λάδι κινητήρα σύμφωνα με τις υποδείξεις για τη συντήρηση. Η αντικατάσταση του λαδιού κινητήρα διενεργείται κατά προτίμηση με τον κινητήρα θερμό. Το εξαντλημένο λάδι διατίθεται στα σχετικά κέντρα αποκομιδής και διάθεσης.

1. Ξεβιδώστε το πώμα συμπλήρωσης λαδιού αριστερόστροφα (3 Εικ. Α).
2. Αναστρέψτε τη μηχανή έτσι που να εξέλθει το λάδι (Εικ. F).
3. Αφήστε να στάξει όλο το λάδι.
4. Επαναλάβετε τις εργασίες που προβλέπονται στην παράγραφο «Πρώτη χρήση, πλήρωση λαδιού κινητήρα».

ΠΡΟΣΟΧΗ! Αδειάστε το ρεζερβουάρ της βενζίνης πριν προχωρήσετε στην αντικατάσταση του λαδιού.

ΕΦΟΔΙΑΣΜΟΣ ΚΑΥΣΙΜΟΥ (Εικ. G)

Ο κινητήρας της μηχανής παρέχεται χωρίς καύσιμο: διενεργήστε τον εφοδιασμό στο ρεζερβουάρ πριν την εκκίνηση της μηχανής! Πρέπει να χρησιμοποιείται αμόλυβδη βενζίνη για αυτοκίνητα (οικολογική βενζίνη ή Eurosuper).

ΠΡΟΣΟΧΗ! Μη χρησιμοποιείτε ποτέ μίγματα λαδιού βενζίνης, καύσιμο βρώμικο ή πολύ παλιό.

Προσέξτε να μην αφήνετε να εισχωρήσει στο ρεζερβουάρ νερό ή ρύποι. Μη χρησιμοποιείτε βενζίνες που περιέχουν οινόπνευμα.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος πυρκαγιάς και έκρηξης.

Να διενεργείτε τον εφοδιασμό καυσίμου με τη μηχανή σβηστή. Αν χυθεί καύσιμο στη μηχανή ή στο δάπεδο, στεγνώστε πριν την εκκίνηση της μηχανής.

1. Ανοίξτε το πώμα ρεζερβουάρ στρέφοντάς το αριστερόστροφα.
2. Γεμίστε το ρεζερβουάρ (5) χωρίς να ξεχειλίσει.
3. Κλείστε το πώμα ρεζερβουάρ στρέφοντάς το δεξιόστροφα.

ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΛΑΔΙΟΥ ΚΙΝΗΤΗΡΑ

Να ελέγχετε καθημερινά.

Μετά τον πρώτο μήνα ή τις πρώτες 20 ώρες λειτουργίας να αντικαθιστάτε, μετά κάθε 12 μήνες ή 80 ώρες χρήσης. Βλέπε προηγούμενα κεφάλαια.

ΚΙΝΗΤΗΡΑΣ ΕΚΡΗΣΗΣ ΔΙΧΡΟΝΟΣ (2T)

ΠΡΟΣΟΧΗ! Ο κινητήρας λειτουργεί αποκλειστικά με μίγμα λαδιού-βενζίνης που παράγεται χρησιμοποιώντας λάδι σε ποσοστό που αναφέρεται στο φύλλο χαρακτηριστικών. Στην περίπτωση που δεν χρησιμοποιείτε αυτό το μίγμα ο κινητήρας θα χαλάσει ανεπανόρθωτα με άμεση έκπτωση της εγγύησης.

ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΤΟΥ ΜΙΓΜΑΤΟΣ

ΠΡΟΣΟΧΗ! Ο κινητήρας λειτουργεί αποκλειστικά με μίγμα λαδιού-βενζίνης στο οποίο χρησιμοποιείται στην αναλογία που αναφέρεται στο φύλλο προδιαγραφών (ενηθαρυνόμενος στο ΣΥΝΘΕΤΙΚΟ τύπο πετρελαίου JASO FC GRADE, ISO EGC GRADE εγγυάται μια καλύτερη παραγωγή, ένα μειωμένο smokiness και μια μεγαλύτερη διάρκεια της μηχανής). Στην περίπτωση που δεν χρησιμοποιείτε αυτό το μίγμα ο κινητήρας θα χαλάσει ανεπανόρθωτα με άμεση έκπτωση της εγγύησης.

Πως προετοιμάζεται ένα μίγμα λαδιού βενζίνης με 4% λαδιού

Χρησιμοποιήστε για το μίγμα αμόλυβδη βενζίνη για αυτοκίνητα («πράσινη» βενζίνη ή eurosuper) με τουλάχιστον 90 οκτάνια και λάδι 100% συνθετικό για κινητήρες δίχρονους τύπου JASO FC GRADE ή ISO EGC GRADE. (Χρησιμοποιώντας ένα δοχείο και μια μεζούρα αναμίξτε σε ένα δοχείο ανθεκτικό στη βενζίνη 40 cc λαδιού για κάθε 1000 cc (1 λίτρο) βενζίνης. Αναδεύστε καλά το μίγμα πριν τη χρήση. Συστήνεται να ετοιμάσετε μια ποσότητα μίγματος όχι μεγαλύτερη της αναγκαίας για την κατεργασία. Συστήνεται να προσθέσετε ειδικά πρόσθετα για να μην αλλοιωθεί το μίγμα με την πάροδο του χρόνου. Η αποθήκευση του μίγματος για μεγάλες χρονικές περιόδους χωρίς την προσθήκη πρόσθετων συνεπάγεται ταχεία αλλοίωση, με αποτέλεσμα τη δυσλειτουργία του κινητήρα και προβλήματα εκκίνησης.

Διατηρείτε τα καύσιμα και το λάδι σε εγκεκριμένα δοχεία.

Προετοιμασία του μίγματος λαδιού-βενζίνης με 4 % λαδιού χρησιμοποιώντας το παρεχόμενο δοχείο (εικ. F) (αν υπάρχει)

Γεμίστε το δοχείο βενζίνης μέχρι τη στάθμη 1. Προσθέστε λάδι μέχρι τη στάθμη 2 που υποδεικνύεται στην εικόνα. Κλείστε το πώμα και αναδεύστε.

ΕΦΟΔΙΑΣΜΟΣ ΤΗΣ ΜΗΧΑΝΗΣ (ΕΙΚ. G)

ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος πυρκαγιάς και έκρηξης. Το καύσιμο και οι ατμοί του αναφλέγονται εύκολα, προσέξτε να μην το χύσετε σε θερμές επιφάνειες. Να εργάζεστε σε καλά αεριζόμενο χώρο, να μην καπνίζετε, να μην πλησιάζετε ελεύθερες φλόγες ή πυρακτωμένα αντικείμενα. Να χρησιμοποιείτε προστατευτικά γυαλιά και γάντια ανθεκτικά στα οξέα. Μην καταπίνετε, μην εισπνέετε τους ατμούς που εκπέμπονται από το καύσιμο και κρατάτε το μακριά από παιδιά. Αποφεύγετε την επαφή με το δέρμα. Σε περίπτωση επαφής με τα μάτια πλυθείτε με άφθονο νερό και συμβουλευτείτε ένα γιατρό.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Ο κινητήρας λειτουργεί αποκλειστικά με μίγμα λαδιού-βενζίνης στο οποίο χρησιμοποιείται στην αναλογία που αναφέρεται στο φύλλο προδιαγραφών. Αν δεν χρησιμοποιηθεί μίγμα ως καύσιμο ο κινητήρας θα υποστεί ανεπανόρθωτη ζημία με συνεπαγόμενη έκπτωση της εγγύησης.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Κάθε εργασία πρέπει να διενεργείται με τον κινητήρα σβηστό και το διακόπτη ανάφλεξης κινητήρα σε θέση "stop"

Γεμίστε το ρεζερβουάρ (5) χωρίς να το ξεχειλίσετε και στερεώστε καλά το πώμα κλεισίματος (7).

ΕΚΚΙΝΗΣΗ

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ! Πριν προχωρήσετε στην εκκίνηση του κινητήρα βεβαιωθείτε ότι στο ρεζερβουάρ υπάρχει επαρκής ποσότητα καυσίμου.

Η μηχανή διαθέτει φυγόκεντρο συμπλέκτη, με τον κινητήρα στο ρελαντί (χωρίς επιτάχυνση) τα όργανα κοπής δεν στρέφονται. Για να σταματήσετε την περιστροφή των οργάνων κοπής αρκεί να αφήσετε τον επιταχυντή έτσι ώστε ο κινητήρας να έρθει στο ρελαντί. Το χειριστήριο του επιταχυντή διαθέτει μοχλό ασφάλισης ικανό να εμποδίζει την ακούσια εκκίνηση των οργάνων κοπής.

Περιγραφή εξαρτημάτων κινητήρα και χειριστηρίων (εικ. G)

- 1) Καρμπυρατέρ
- 2) Σπινθηριστής
- 3) Προστασία κυλίνδρου/εξάτμισης
- 4) Εξάτμιση
- 5) Ρεζερβουάρ καυσίμου
- 6) Πώμα ρεζερβουάρ καυσίμου
- 7) Λαβή εκκίνησης
- 8) Φίλτρο αέρα
- 9) Χειριστήριο αέρα
- 10) Αντλία γεμίσματος του καρμπυρατέρ
- 11) Διακόπτης ανάφλεξης σβησίματος (ON/OFF)
- 12) Μοχλός ασφάλισης
- 13) Χειριστήριο επιταχυντή
- 14) Κουμπί εύκολης εκκίνησης

Ανάφλεξη με τον κινητήρα κρύο (εικ. G)

- 1) Μετατοπίστε το διακόπτη ανάφλεξης σβησίματος (11) σε θέση "start" / "I".
- 2) Γεμίστε το κύκλωμα της βενζίνης λειτουργώντας περίπου 10 φορές την αντλία γεμίματος (10).
ΣΗΜΕΙΩΣΗ: το κύκλωμα είναι πλήρες όταν φαίνεται η βενζίνη στην αντλία. Ενδεχομένως δουλέψτε ακόμη την αντλία.
- 3) Μετατοπίστε το χειριστήριο αέρα (9) σε θέση "close".
- 4) Πιέστε το μοχλό ασφάλισης ασφαλείας (12) και ενεργοποιήστε πλήρως το χειριστήριο επιτάχυνσης (13).
- 5) Τραβήξτε τη λαβή εκκίνησης (7) μέχρι να ξεκινήσει ο κινητήρας και αφήστε αμέσως τον επιταχυντή.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: για τα μοντέλα που είναι εξοπλισμένα με κουμπί εύκολης εκκίνησης (Αρ. 14 Εικ. G) προχωρήστε τηρώντας την ακολουθία που αναφέρεται εδώ:

- 1) Πιέστε το ξεμπλοκάρισμα (12), τον επιταχυντή (13) και χωρίς να αφήσετε τον τελευταίο πιέστε το κουμπί εύκολης εκκίνησης (14).
- 2) Αφήστε το μοχλό του επιταχυντή (13).
- 3) Αφήστε το κουμπί εύκολης εκκίνησης (14).
- 4) Αφού ολοκληρωθεί η διαδικασία σωστά, ο επιταχυντής θα παραμείνει μπλοκαρισμένος στην ενδιάμεση θέση (γραμμή διακεκομμένη Α στην Εικ. G).

- 5) Τραβήξτε τη λαβή εκκίνησης (7) μέχρι να ξεκινήσει ο κινητήρας και αφήστε αμέσως τον επιταχυντή.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: για μοντέλα με κουμπί εύκολης εκκίνησης, μετά την εκκίνηση, πιέστε και αφήστε αμέσως το μοχλό επιταχυντή (13).

ΠΡΟΣΟΧΗ! Στη φάση αυτή το όργανο κοπής μπορεί να τεθεί σε περιστροφή.

Διατηρείτε τις αποστάσεις ασφαλείας. Κατά τη φάση αυτή μην αφήνετε κανένα να πλησιάσει σε ακτίνα 15 m.

- 6) Με τον κινητήρα σε λειτουργία μετατοπίστε το χειριστήριο αέρα (9) σε θέση "open".

Ανάφλεξη με τον κινητήρα ζεστό (εικ. G)

- 1) Μετατοπίστε το διακόπτη ανάφλεξης σβησίματος (11) σε θέση "start" / "I" αν χρειαστεί.
- 2) Αν χρειαστεί, γεμίστε το κύκλωμα της βενζίνης ενεργοποιώντας την αντλία γεμίματος (10).
ΣΗΜΕΙΩΣΗ: το κύκλωμα είναι πλήρες όταν φαίνεται η βενζίνη στην αντλία. Ενδεχομένως δουλέψτε ακόμη την αντλία.
- 3) Τραβήξτε τη λαβή εκκίνησης (7) μέχρι να ξεκινήσει ο κινητήρας.

Σβήσιμο του κινητήρα

Μετατοπίστε το διακόπτη ανάφλεξης σβησίματος (11) σε θέση "stop" / "0".

ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΧΛΟΟΚΟΠΤΙΚΟΥ

ΠΡΟΣΟΧΗ! Μη χρησιμοποιείτε τη μηχανή χωρίς προστασία (αν παρέχεται χωριστά).

ΠΡΟΣΟΧΗ! Το κοντό ή φθαρμένο νήμα δίνει χαμηλή απόδοση κοπής συνεπώς, ανάλογα με την περίπτωση, ακολουθήστε τις οδηγίες για τη ρύθμιση του μήκους του όπως υποδεικνύεται στο κεφάλαιο "χρήση του ημιαυτόματου καρουλιού".

Σημαντικές υποδείξεις για τη μεταφορά

Να διενεργείτε τις μικρές μετατοπίσεις με τα πόδια και αποκλειστικά με τον κινητήρα σβηστό. Στην περίπτωση μεταφοράς της μηχανής να σβήνετε τον κινητήρα, να αφήνετε να κρυώσουν όλα τα εξαρτήματα και να αδειάζετε το ρεζερβουάρ. Στην περίπτωση μεταφοράς με λάμα κοπής (αν υπάρχει) να μοντάρετε και την αντίστοιχη προστασία (εικ. Η).

Χρήση του ημιαυτόματου καρουλιού "tap and go".

Για να επιμηκύνετε το νήμα, χτυπήστε το κινητό μέρος του καρουλιού στο έδαφος με τη μηχανή σε κίνηση. Το μήκος του νήματος ρυθμίζεται από τη λάμα που υπάρχει στην προστασία.

Εκκίνηση των οργάνων κοπής (εικ. G)

Η μηχανή διαθέτει φυγόκεντρο συμπλέκτη, με τον κινητήρα στο ρελαντί (χωρίς επιτάχυνση) η διάταξη κοπής δεν στρέφεται. Το χειριστήριο του επιταχυντή (εικ. G 13) διαθέτει μοχλό ασφάλισης (εικ. G 12) ικανό να εμποδίσει την ακούσια εκκίνηση των οργάνων κοπής. Για την εκκίνηση των οργάνων κοπής προχωρήστε ως ακολούθως:

- 1) Πιάστε με ένα χέρι σταθερά την κεντρική λαβή.
 - 2) Πιάστε την επάνω λαβή, απασφαλίστε με την παλάμη το μοχλό ασφάλισης (εικ. G 12) και ενεργοποιήστε το χειριστήριο του επιταχυντή (εικ. G 13).
- Για να σταματήσετε τα όργανα κοπής αρκεί να αφήσετε το χειριστήριο του επιταχυντή και να περιμένετε να σταματήσει το καρούλι και να επιστρέψει ο κινητήρας στο ρελαντί.

Οδηγίες χρήσης για την κοπή (εικ. Ι)

Προχωρήστε ήρεμα και ακολουθήστε προσεκτικά τις ακόλουθες υποδείξεις:

- πριν αρχίσετε την εργασία βεβαιωθείτε ότι η προς κοπή περιοχή δεν έχει πέτρες, σύρματα και άλλα ξένα αντικείμενα.

- εκκινήστε τη μηχανή πριν πλησιάσετε το προς κοπή χορτάρι.
- κόψτε το χορτάρι ταλαντεύοντας δεξιά και αριστερά τη μηχανή και προωθήστε αργά κρατώντας την υπό κλίση μπροστά περίπου 30°.
- το ψηλό χόρτο κόβεται ανά στρώματα ξεκινώντας πάντα από ψηλά.
- μην κόβετε βρεγμένο χορτάρι.
- μη δουλεύετε με τρόπο που ζορίζεται η μηχανή.
- μη φθείρετε γρήγορα το νήμα χτυπώντας κόντρα σε σκληρά εμπόδια (πέτρες, τοίχοι, περιφράξεις, κλπ.) αλλά να χρησιμοποιείτε το άκρο της προστασίας για να διατηρείτε τη μηχανή στη σωστή απόσταση (μόνο όπου υπάρχει)
- προσέξτε στα τινάγματα και στην αντίδραση της λάμας (αν υπάρχει) στην περίπτωση που χτυπήσει σε σκληρά εμπόδια.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

ΠΡΟΣΟΧΗ! Κάθε εργασία που υποδεικνύεται στη συνέχεια πρέπει να διενεργείται με τον κινητήρα σβηστό και το νήμα του σπινθηριστή αποσυνδεδεμένο.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Σε περίπτωση αμφιβολιών συμβουλευτείτε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο υποστήριξης.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Για επεμβάσεις που δεν περιγράφονται στη συνέχεια συμβουλευτείτε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο υποστήριξης.

Ημιαυτόματο Καρούλι (εικ. L)

Κατάλογος εξαρτημάτων

- 1) Επάνω κάλυμμα.
- 2) Αποσύνδεση ασφαλείας.
- 3) Ελατήριο.
- 4) Καρούλι περιέλιξης νήματος.
- 5) Κουμπί απελευθέρωσης νήματος.
- 6) Κάτω κάλυμμα.

Αντικατάσταση του καρουλιού περιέλιξης νήματος του ημιαυτόματου καρουλιού

- 1) Πιάστε το επάνω κάλυμμα (1), πιέστε τη γλωσσίδα της απελευθέρωσης ασφαλείας (2).
- 2) Στρέψτε το κάτω κάλυμμα (6) δεξιόστροφα (βλέπε βέλος στην εικ. L) και βγάλτε.
- 3) Βγάλτε το καρούλι περιέλιξης νήματος. Ξαναμοντάρτε το καρούλι φροντίζοντας να εισάγετε το ελατήριο (3). Προσέξτε στην επανασυναρμολόγηση να μην μπερδευτεί το νήμα.
- 4) Ξαναμοντάρτε το κουμπί απελευθέρωσης νήματος (5), ξανακλείστε με το επάνω κάλυμμα (6) σφηνώνοντάς το στις σχετικές έδρες και ασφαλίστε το στρέφοντας αριστερόστροφα.

Καθαριότητα σε κάθε χρήση

Να φροντίζετε τη μηχανή σας και να την καθαρίζετε περιοδικά, έτσι θα εξασφαλίσετε μια τέλεια αποτελεσματικότητα και μεγάλη διάρκεια ζωής της ίδιας.

Να καθαρίζετε τη μηχανή με μια μαλακή βούρτσα ή με ένα πανί. Μην ψεκάζετε ή βρέχετε με νερό τη μηχανή.

Μη χρησιμοποιείτε εύφλεκτες ουσίες, απορρυπαντικά ή διάφορους διαλύτες, μπορεί να καταστρέψετε ανεπανόρθωτα τη μηχανή. Τα πλαστικά μέρη είναι εύαλwa στα χημικά. Περιοδικά να ξεμοντάρτε και να καθαρίζετε το ημιαυτόματο καρούλι αν υπάρχει.

Σωληνώσεις του καυσίμου

Να ελέγχετε ημερησίως αν υπάρχουν κοψίματα ή ραγίσματα και αν οι ενώσεις είναι σταθερές.

Να ελέγχετε αν υπάρχουν απώλειες καυσίμου. Αν χρειαστεί αντικαταστήστε.

Φίλτρο αέρα

Να καθαρίζετε κάθε μήνα ή 15 ώρες λειτουργίας, ενδεχομένως να το αντικαθιστάτε. Στην περίπτωση χρήσης σε χώρους με σκόνη μειώνετε τα διαστήματα καθαρισμού.

1. Ανοίξτε το καπάκι της θήκης φίλτρου (εικ. Α 9).
2. Βγάλτε το σπογγώδες στοιχείο.
3. Πλύνετε το με νερό και σαπούνι και ξεβγάλετε το πολύ καλά.
4. Πλύνετε το και στεγνώστε το.
5. Βυθίστε το στοιχείο σε καθαρό λάδι κινητήρα.
6. Στύψτε το για να απομακρυνθεί το περισσευούμενο λάδι. Αν στο σφουγγάρι το απομένον λάδι είναι υπερβολικό ο κινητήρας μπορεί να καπνίσει.
7. Ξαναβάλτε στη θέση του το καπάκι της θήκης.

Σπινθηριστής (εικ. G 2)

Να ελέγχετε κάθε μήνα ή 25 ώρες λειτουργίας κι ενδεχομένως αντικαταστήστε.

Για τον τύπο του σπινθηριστή δείτε τα τεχνικά χαρακτηριστικά.

1. Βγάλτε το σιφώνιο και ξεβιδώστε τον σπινθηριστή με το αντίστοιχο κλειδί.
2. Επιθεωρήστε το μπουζί και στην περίπτωση που υπάρχουν ανθρακικά υπολείμματα απομακρύνετε τα με μια μεταλλική βούρτσα. Αν το ηλεκτρόδιο είναι υπερβολικά φθαρμένο ή το μονωτικό κατεστραμμένο, αντικαταστήστε τον σπινθηριστή.
3. Μετρήστε την απόσταση μεταξύ των ηλεκτροδίων.
4. Ξαναβιδώστε τον σπινθηριστή με το χέρι.
5. Στερεώστε μέσω του αντίστοιχου κλειδιού για περίπου ? στροφής με χρησιμοποιημένο σπινθηριστή, περίπου ½ στροφή με νέο σπινθηριστή.

Λίπανση

Κάθε περίπου 50 ώρες λειτουργίας, να γρασάρετε σε ένα κέντρο υποστήριξης, τον βραχίονα μετάδοσης της κίνησης και την κεφαλή κοπής.

ΑΝΑΖΗΤΗΣΗ ΒΛΑΒΩΝ

Ο κινητήρας δεν ξεκινάει

- Ο διακόπτης ανάφλεξης του κινητήρα είναι σε θέση stop.
- Δεν υπάρχει μίγμα στο ρεζερβουάρ: βάλτε.
- Το κύκλωμα τροφοδοσίας καυσίμου δεν είναι γεμάτο: γεμίστε το χρησιμοποιώντας την αντίστοιχη αντλία που υπάρχει στο καρμπυρατέρ (εικ. G 11).
- Οι σωληνώσεις της βενζίνης είναι βουλωμένες: καθαρίστε τις.
- Υπάρχει βρωμιά ή νερό στο ρεζερβουάρ του καυσίμου: καθαρίστε το.
- Ο σπινθηριστής δεν παράγει σπινθήρες: είναι βρώμικος, φθαρμένος ή ελαττωματικός, καθαρίστε τον ή αντικαταστήστε τον.
- Ο σπινθηριστής δεν παράγει σπινθήρες: απευθυνθείτε σε εξουσιοδοτημένο κέντρο υποστήριξης.
- Άλλο. απευθυνθείτε σε εξουσιοδοτημένο κέντρο υποστήριξης.

Ο κινητήρας ξεκινάει και μετά σβήνει

- Το πώμα της βενζίνης έχει την οπή εξαέρωσης βουλωμένη: ελευθερώστε την.
- Βρωμιά στην εγκατάσταση τροφοδοσίας του καυσίμου: καθαρίστε.
- Εφαρμόσατε υπερβολικό φορτίο: μειώστε το φορτίο στα όργανα κοπής.
- Ο σπινθηριστής είναι ελαττωματικός: αντικαταστήστε τον.
- Δεν χρησιμοποιήθηκε μίγμα λαδιού-βενζίνης και προκλήθηκαν σοβαρές ζημιές στον κινητήρα, ζητήστε την εξέταση του χλοοκοπτικού από ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο υποστήριξης. Προσοχή: ζημιές οφειλόμενες σε αυτού του τύπου αμέλεια δεν καλύπτονται από την εγγύηση.
- Άλλο: απευθυνθείτε σε εξουσιοδοτημένο κέντρο υποστήριξης.

ΣΤΑΘΜΕΥΣΗ

ΠΡΟΣΟΧΗ! Θερμές επιφάνειες. Ορισμένα μέρη παραμένουν σε υψηλές θερμοκρασίες ακόμη και για ώρες μετά το σταμάτημα της μηχανής. Περιμένετε να κρυώσει τελείως πριν την αποθήκευση.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Βεβαιωθείτε ότι το περιβάλλον δεν έχει υγρασία και σκόνη.

1. Βγάλτε όλο το καύσιμο από το ρεζερβουάρ.
2. Χύστε μερικές σταγόνες λαδιού κινητήρα στην οπή του σπινθηριστή, ξαναβάλτε τον σπινθηριστή και θέστε τον κινητήρα σε θέση συμπίεσης.

ΔΙΑΛΥΣΗ

Για την προστασία του περιβάλλοντος προχωρήστε σύμφωνα με τους ισχύοντες νόμους του τόπου που βρίσκεστε.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Πριν διαλύσετε τη μηχανή αδειάστε τελείως το ρεζερβουάρ καυσίμου.

Μην πετάτε τη συσκευασία στα απορρίμματα αλλά να την φέρετε σε ένα σημείο συλλογής για την ανακύκλωση.

Όταν η μηχανή δεν είναι πλέον χρησιμοποιήσιμη κι ούτε επισκευάσιμη, προχωρήστε στην αποσυναρμολόγηση των μερών για την διαφοροποιημένη διάθεση των απορριμμάτων.

Όλα τα πλαστικά εξαρτήματα φέρουν μια συντομογραφία ταυτοποίησης των υλικών από τα οποία αποτελούνται και θα χρησιμεύσει στο μέλλον για την ανακύκλωση αυτού.

ΕΓΓΥΗΣΗ

Το προϊόν καλύπτεται σύμφωνα με το νόμο για κάθε μη συμμόρφωση σε σχέση με τα δηλωθέντα χαρακτηριστικά αρκεί αυτό να έχει χρησιμοποιηθεί αποκλειστικά με τον περιγραφόμενο τρόπο στο παρόν εγχειρίδιο χρήσης, να μην έχει παραβιαστεί με κανένα τρόπο, να μην έχει επισκευαστεί από μη εξουσιοδοτημένο προσωπικό και, όπου προβλέπεται, να έχουν χρησιμοποιηθεί μόνο αυθεντικά ανταλλακτικά. Ωστόσο, αποκλείονται προβλήματα οφειλόμενα σε συνήθη φθορά.

Παραδώστε το προϊόν στον μεταπωλητή ή σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο υποστήριξης, δείχνοντας την απόδειξη αγοράς.